DECANO DE LA PRENSA HISPANA

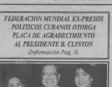
LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY

Año 36 • Num. 6 | FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK - MEMBER OF S.I.P. | March 22, 1997

FEDERACION MUNDIAL EX-PRESOS POLITICOS CUBANOS OTORGA PLACA DE AGRADECIMIENTO AL PRESIDENTE B. CLINTON

(Información Pag. 2)



MIKE RIVERA, CHAIRMAN

UNION CITY.- Mike Rivera, lider cívico, alto Ejecutivo de Bell Atlantic y Chairman de la fiesta por el 35 aniversario de LA TRIBUNA, sonrie junto a Ruth Molenaar, Editora de LA TRIBUNA y Soraya Molenaar, Gerente, quienes le mostraron una de las invitaciones que ya circulan para el elegante evento del 25 de Abril en «Fiestas».(FOTO LIONEL).



RECORD CONGRESIONAL

WEST NEW YORK.- El Congresista Roberto Menéndez entrega a la Dra Siomara Sánchez, presidenta de la Asociación Nacional de Mujeres Cubano Americanas, una copia del Record Congresional que reconoce la labor de la institución. (FOTO LUIS ROSAENZ).



CONVENCION EX-PRESOS

UNION CITY.- Durante tres días sesionó la XIV Convención Mundial de Ex-Presos Políticos Cubanos. Aqui en el acto de clausura vemos al presidente saliente, Eugenio Llamera, el entrante Luis Gómez Domínguez, y miembros de la Directiva con Pablo Permuy (derecha) del Departamento de Estado y el Congresista Roberto Menéndez. (FOTO LIONEL, más detalles en Pag 2).

SEMANA SANTA...

Cuando vayas a la iglesia, recuerda y medita estas palabras de Cristo, segün la Biblia, San Mateo (25/42)...

«...Apartaos de mi malditos...porque tuve hambre y no me disteis de comer... tuve sed y no me disteis de beber...Fui forastero y no me recogisteis...Anduve desnudo y no me cubristeis...Estuve enfermo y en la cárcel y no fuisteis a visitarme....»

RECUERDA ESTAS PALABRAS DE MARTÍ:

"Cristiano quiere decir: semejante a Cristo..."

VEA GRAFICAS DE LA COMUNIDAD

EN PAGINA 11



MISS UNIVERSO

Sencilla, elegante, bonita, Bárbara Palacios, ex-Miss Universo, agradeció homenaje de la organización «To Save Latin America que preside Tony Ibarria. (FOTO LIONEL, más en página 7).

"LA TRIBUNA" 35 AÑOS...

El Domingo 11 de Marzo de 1962 circuló el primer número de LA TRIBUNA.

Hecho en Newark por Carlos Bidot y varios compañeros, LA TRIBUNA se convirtió rápidamente en un periódico buscado por el público.

Bidot había llegado a esta parte del pais como exilado cubano y apenas puso piè en tierra empezó a buscar trabajo. Lo encontró en una editora luso-americana de Newark gracias a su experiencia en esa labor en La Habana. Y poco después surgió la idea de fundar un periódico hispano. Hubo otros por aquella época pero solo LA TRIBUNA sobrevivió y se afianzó hasta convertirse en lo que es hoy: el Decano.

LA TRIBUNA es el periódico en español más antiguo entre los que se editan continuamente en New Jersey.

Hace unos años, Bidot y su esposa Lydia vendieron su querido bisemanario a Ruth Molenaar y se retiraron a Miami, pero siempre atentos al periódico. Ellos estarán con nosotros el 25 de Abril en la fiesta por el 35 aniversario de LA TRIBUNA.

Ruth Molenaar, propietaria y Editora, desea mantener en LA TRIBUNA, invariablemente, el espiritu de servicio público, seriedad y honestidad que ha sido su caracteristica durante 35 años. LA TRIBUNA fué, es y seguirá siendo, un periódico honesto, serio, responsable donde no caben calumnias, ni ofensas, ni mentiras. Ese es nuestro compromiso con lectores, amigos, anunciantes y comunidad.

HAPPY EASTER

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY



RUTH MOLENAAR
Publicista y Editora

LIONEL RODRIGUEZ
Director

CARLA SORAYA MOLENAAR
Administradora y Ejecutiva

RAMON M. GONZALEZ
Asesor Legal

CARLOS G. BIDOT
Fundador

RENE GONZALEZ
Contador

COMPOSICION • DIAGRAMACION • DISEÑO
Yuly E. Romero

CUERPO DE REDACCION
Renato Morffi • Morán Mariño • Conchita Ruiz • Adela Oliva • Felix Perez Gladys Campanería • Rafael Ferrer Luque • José Davila • José Dominguez

LA TRIBUNA no se hace responsable de ningún artículo u opiniones expresadas por sus colaboradores o anunciantes.
Los artículos firmados son de la exclusiva responsabilidad de su autor. La dirección de este periódico NO comparte necesariamente la opinión de artículos, informaciones y reportajes que aparecen en nuestras páginas. No se devuelven originales y fotos solicitadas. Miembro de la Sociedad Internacional de Prensa y del Colegio Nacional de Periodistas en el Exilio.

300-36th St. • P.O. Box 805 • Union City, N.J. 07087
Tel.: (201) 617-1360 • Fax: (201) 617-0042

Suscripción Anual: $30.00
PRINTED TWICE A MONTH

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

EL NEGOCIO DE LOS DESFILES...

Los Alcaldes de varias ciudades tratan de ponerle obstáculos a los desfiles por la Avenida Bergenline y para ello han echado a rodar varios argumentos, algunos ciertos y otros que más bien parecen un pretexto para ocultar propósitos mayores.

La bola lanzada es que las paradas se hagan después de las cinco de la tarde. Entre una cosa y otra, los desfiles pues, serían de noche...

Los problemas son varios. Entre ellos que cada día alguien «inventa» una nueva parada, festival, etc, generalmente de pésima calidad.

Es cierto que los desfiles suelen dejar suciedad y problemas y que hay que situar policías para cuidar el orden. Pero eso ocurre lo mismo de día que de noche. Hay que recoger la basura y cuidar el evento a cualquier hora que pase por Bergenline.

Lamentablemente, convivimos con ciertas personas que no respetan nada ni a nadie; ni las luces del semáforo, ni las reglas de estacionamiento, ni normas de limpieza y eso ha venido contaminando el ambiente de la Bergenline, además del tráfico de drogas, asaltos, robos, agresiones, vagancia.

En lo que sí tienen muchísima razón los Alcaldes es en algo que hace tiempo debió haberse aplicado como Ley obligatoria en nuestras ciudades: LOS DESFILES DEBEN SER OBLIGADOS A PAGAR LOS GASTOS.

Aquí nadie es tonto y todos sabemos que la mayor parte de tales paradas, desfiles, fiestas patronales, etc. etc son...UN BUEN NEGOCIO.

Muchos de los organizadores, dirigentes, presidentes, etc de tales desfiles los tienen como un negocio propio y hasta como un medio de vida. Por eso es que en muchos de ellos ocurren peleas internas que a veces llegan al escándalo público.

En un solo desfile, incluyendo sus bailes, banquetes, rifas, placas, etc, ciertos personajes ganan dinero suficiente para no trabajar el resto del año o para reforzar su cuenta bancaria además de algún otro empleo que tal vez tengan. Y la posición suelen utilizarla para fines politiqueros...

Los contribuyentes NO DEBEN PAGAR LOS GASTOS DE LAS PARADAS, DESFILES, FIESTAS PATRONALES, etc. Ya estamos demasiado abrumados por impuestos para tener que costearle la fiesta a algunos «vivos».

El pueblo quiere desfiles bonitos, seguros, limpios, de calidad. Los quiere de día. Pero el pueblo no debe pagar por los gastos....

CONVENCION EX-PRESOS POLITICOS CUBANOS

"DECLARACION DE UNION CITY"

La Federacion Mundial de Ex-Presos Politicos Cubanos

Reunida durante los dias 7,8, y 9 de marzo de 1997 en Union City, New Jersey, basada en los principios de la lucha continuada que ha caracterizado al pueblo de Cuba a través de su historia sembrada y abonada por nuestros martires en la conquista de su Libertad e Independencia, manifiesta que la lucha no es solo un derecho de todos los cubanos sino también un deber y un compromiso con la Patria y sus fundadores.

La F.M.E.P.C. ratifica su apoyo a todos los movimientos que en este momento existen dentro de la Isla y reafirma categoricamente la necesidad de la desaparición del obstaculo que representa en la escena politica cubana la presencia de Fidel y Raul Castro y reafirma su posición de rechazar revanchismos, reindicaciones de bienes materiales y cualquier otro acto que divida a nuestro pueblo y patrioticamente extiende su mano fraterna a los obreros y campesinos, profesionales, intelectuales, estudiantes y miembros de las fuerzas armadas ya que todos forman parte del pueblo de Cuba.

Que la F.M.E.P.C. declara publicamente que el escenario de la lucha contra la tirania que oprime nuestra patria se encuentra hoy como lo ha estado historicamente en suelo cubano y por consiguiente recomienda a todas las Organizaciones del Exilio que revisen sus estrategias de lucha y se enfoquen hacia la Isla sus recursos humanos y materiales.

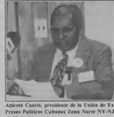
La F.M.E.P.C. condena la posición colaboracionista de cubanos residentes en el extranjero que innecesariamente viajan y envian recursos no humanitarios a Cuba, alguno de los cuales en provecho personal requiriendo pagos a su condición de "correos".

La F.M.E.P.C. recogiendo el sentido de la Asamblea General, se pronuncia por la solución del caso cubano mediante la acción conjunta de las fuerzas de resistencia internas y las Organizaciones del Exilio a fin de abreviar las agonias del pueblo de Cuba, con la erradicación y no la reforma del castrismo.



PLACA A MENENDEZ

Eugenio Llamera, presidente saliente de la FMEPPC (izquierda) y el Secretario Eusebio Peñalver, derecha, entregaron placa de gratitud y reconocimiento al Congresista Roberto Menéndez, orador invitado.



Aniceto Cuesta, presidente de la Unión de Ex-Presos Políticos Cubanos Zona Norte NY-NJ, abrió el acto.

El Dr Mario Rodríguez leyó la «Declaración de Union City» que clausuró la Convención.



Gladys Campaneria, de LA TRIBUNA, con Mercedes Ortiz, (izquierda) delegada por Puerto Rico a la Convención Mundial de Ex-Presos Políticos Cubanos. Ambas damas estuvieron encarceladas en Cuba. (FOTO LIONEL).



LA BIENVENIDA

UNION CITY.- Parte de los asistentes al acto de bienvenida a delegados de la Convención Mundial de Ex-Presos Políticos Cubanos. (FOTOS LIONEL).

PRESOS POLITICOS CUBANOS ENCARCELADOS EN ESTADOS UNIDOS:

NOMBRE	CARCEL
EDUARDO AROCENA	Jesup, GA
VALENTIN HERNANDEZ	Raiford, FLA
JOSE D. SUAREZ	Navajo, A
VIRGILIO PAZ R.	Navajo, A
RODOLFO FROMETA	Coleman, FLA

"Para Cuba que sufre: La primera palabra"
José Martí.

HISPANOS CON SCHUNDLER



APOYO DECISIVO
JERSEY CITY.- Mike Rivera, del Concilio Hispano NJ, condujo el acto de apoyo boricua-latino al Alcalde Bret Schundler «por su magnífica labor en favor de la comunidad hispana». Entre los presentes, Justo de Jesús, Daniel Jara, Ely Burgos, Julio Colón rodeando al Alcalde. (FOTOS LIONEL).

JERSEY CITY.- Importantes líderes de las comunidades puertorriqueñas y latinas de New Jersey acudieron al City Hall para expresar su respaldo a la reelección de Bret Schundler como Alcalde de esta ciudad.

Oficiales electos y candidatos, comerciantes e industriales, profesionales, religiosos y dirigentes de grupos cívicos se dieron cita para reconocer «la labor positiva de Schundler en la administración y progreso de la ciudad». Mike Rivera, quien condujo el acto, explicó «Lo primero que hacemos es ver qué ha hecho un político por los hispanos, analizamos su obra, no su partido. Por ello hemos decidido respaldar a Bret Schundler para reelegirlo».

El Alcalde pronunció un discurso detallando su obra entre los latinos y todas las comunidades.



RECONOCIMIENTO
JERSEY CITY.- El Alcalde Bret Schundler señala al sonriente Mike Rivera y lo menciona como «uno de los más notables líderes boricuas de New Jersey», rodeados por dirigentes puertorriqueños y latinos que dieron su apoyo a la reelección de Schundler.

ACTO RECORDANDO EL CIERRE CARCEL EN ISLA DE PINOS

UNION CITY.- La Unión de Ex-Presos Políticos Cubanos Zona Norte (NY-NJ) recordará con un sencillo acto el treinta aniversario (30) del desmantelamiento de la mayor cárcel comunista de Cuba: el presidio de la Isla de Pinos, escenario de horribles atropellos y crímenes cometidos contra quienes allí guardaban prisión por oponerse a la dictadura.

El acto será este Sábado 28 de Marzo a las 8 PM en el local de la Unión, # 508 de la calle 43, en Union City.

El presidio político de Isla de Pinos, fué desmantelado por el régimen el 23 de Marzo de 1967. La decisión de la dictadura llegó tras varios meses de enfrentamientos entre los presos políticos y los esbirros del régimen. La soldadesca asesinó a varios reclusos e hirió a muchos otros, además de aplicar bárbaras medidas de castigo y represión, incluyendo sumergir a los presos rebeldes en el sistema de aguas albañales del presidio.

Sin embargo, los presos políticos acordaron no solo resistir, sino enfrentarse a mano limpia a los verdugos. Hubo algunas protestas internacionales. Finalmente, el régimen decidió que era alto el costo político de tantos muertos y heridos y cerró Isla de Pinos, dispersando a los 6,000 pri- sioneros en pequeños grupos por diversas cárceles de las seis provincias.

El Domingo 23 de Marzo habrá un acto conmemorativo en la Logia «Nuevos Horizontes» de Miami, en el treinta aniversario del cierre del Presidio de Isla de Pinos. !En paz descansen las víctimas del comunismo!

HOMENAJE A MUJERES LATINAS

WEST NEW YORK.- La «Asociación Cívica Amigos de Rose Birtley» ofrecerá homenaje a diez mujeres latinas «destacadas por su contribución al desarrollo de la comunidad hispana».

El acto se realizará este Sábado 22 de Marzo a las 8 PM en el Restaurant «Las Tapas» del # 540 calle 55, West New York. Para reservación y detalles llamar al (201) 392-1919.

Entre las mujeres notables que van a recibir reconocimiento estarán las educadoras Iris Martínez Arroyo y Asela Rodríguez de Laguna; las empresarias Raquel Pérez, Ana María Madam y Rose Birtley; las líderes cívicas Lydia Cuevas, presidenta del Desfile Hispanoamericano de New Jersey; Maritza Maseda, Directora de Programas de la Herencia Cubano-Americana y Siomara Sánchez, presidenta de la Asociación de Mujeres Cubano-Americanas, las líderes políticas Clara Nibot, presidenta de la Organización Hispana Republicana Bergen y Carmen Mosca, líder del Partido Demócrata y jefa de la Oficina del Concejal Luis Quintana

PROGRAMA PARA HISPANOS

JERSEY CITY.- El programa Hispanic Work Study situó $122,800 para un plan de dos años en Hudson County Community College que permitirá a ocho estudiantes latinos participar en internados para el desarrollo de servicios humanos y organizaciones escolares en el condado Hudson.

ELECCIONES PARA ALCALDE

JERSEY CITY.- El Concejal Jaime Vázquez, puertorriqueño, anunció «oficialmente» su aspiración a Alcalde de Jersey City.
Por su parte Gerald McCann recibió un agasajo para estimularlo en su intento de volver al City Hall. En ambos casos, hubo pocos líderes puertorriqueños o latinos importantes respaldando a Jaime o a McCann. Todo lo contrario de lo que sucede con el incumbente Bret Schundler quien exhibe fuerte apoyo de boricuas, dominicanos, cubanos, etc.

MARZO: MES DE LA MUJER EN LA HISTORIA





MALIN FALU
Periodista

LEIDA ARCE
Directora OGPR



Cantante



NELLIE POU
Asambleísta



[illegible]

La mayor parte de los desfiles, paradas, fiestas patronales, etc son un negocio. Que los hagan de día pero que ellos paguen por los gastos...

CRISTO NEGRO

Hizo falta un artista negro en el papel de Cristo para resucitar «La Pasión» en el teatro Park. Muchos «cristianos» protestaron, hubo custodia policiaca, pero el público ovacionó al actor, que tiene respaldo del Arzobispo McCarrick.(A veces pienso que la selección estuvo muy bien planificada...)

EL PADRINO

El cubano Miguel Battle, de 67 años de edad, se declaró culpable en Miami de alterar pasaportes para viajar a Perú y Curazao. Durante 20 años las autoridades han estado investigando y vigilando a Battle, de quien se dice, fundó en Union City NJ un «imperio de juego y actividades ilegales». En Diciembre, la Policia allanó el rancho de Battle en Miami buscando pruebas. Sin embargo, la acusación hasta ahora es solo por suplantar fotos o datos en pasaportes.

LOS INMIGRANTES

Taller gratis sobre inmigración Jueves 27 Marzo 9.30 AM en Centro Comunal # 121 calle 71 Guttenberg.

ACORAZADO NEW JERSEY

Activa la Comisión que intenta comprar el antiguo e histórico acorazado «USS New Jersey» y traerlo a las costas del Estado Jardin. El barco está ahora anclado en el estado de Washington y es la nave de guerra que más condecoraciones ganó. Datos (908) 671-6488.

PROGRAMA CUBANO

Una emisora radial planea transmitir un programa semanal de cultura y música cubana desde un restaurant de la Avenida Bergenline. Buscan una locutora cubana.

CANCER INFANTIL

Setenta niños (70) han desarrollado cáncer cerebral o del sistema nervioso entre 1979 y 1995 en el condado Ocean, NJ. La primera Ley presentada por el Senador R. Torricelli pide un fondo de $5 millones para estudiar el misterioso origen del problema.

[illegible]

Parece que el candidato a Gobernador de New Jersey por el Partido Demócrata será el Representante Robert E. Andrews, de Camden.(No le gana a la Whitman).

PARA ALCALDE

Parece que el republicano Bret Schundler, con fuerte apoyo más o menos «secreto» de los demócratas, va a ganar otra vez la Alcaldía de Jersey City.

CONTRA LUPUS

Reunión libre y gratis Grupo Apoyo a pacientes de Lupus el Jueves 27 Marzo 7.30 PM en Christ Hospital # 176 Palisade Avenue, Jersey City.

ESCASEA AGUA

Algunas ciudades y pueblos del litoral de New Jersey utilizan pozos para obtener agua potable. Pero el mar ha penetrado bajo las costas y muchos pozos producen ahora agua más o menos salada. La preciosa población de Cape May se prepara para construir al costo de $5 millones la primera planta en New Jersey para desalinizar el agua del mar y servirla al público. Las obras comenzarán en el Otoño.

[illegible]

Este Sábado 22 de Marzo en la Universidad Seton Hall de South Orange será la Cuarta Convención Anual sobre Historia de New Jersey. (No vi ni un solo nombre hispano entre los organizadores y disertantes).

LA NOCHE DEL PRESIDIO...

El 23 de Marzo de 1967 la dictadura cubana ordenó cerrar el Presidio Político de la isla de Pinos. Aquella no fué una decisión casual, sino el resultado de la resistencia que, a mano limpia, opusieron los presos a la barbarie comunista. A los treinta años de aquel episodio casi desconocido, van mis recuerdos hacia sus protagonistas y sobre todo, a quienes murieron encarcelados...

Por Lionel Rodriguez

Yo era uno de los presos políticos cubanos que estaban en la gran cárcel de Isla de Pinos cuando los comunistas la cerraron hace treinta años, el 23 de Marzo del año 1967.

Seis mil prisioneros políticos sobreviviamos en cuatro edificios circulares y dos rectangulares. Se calcula que más de cien mil cubanos pasaron por allí en todo el tiempo que los comunistas lo utilizaron para encerrar, atropellar, vejar y asesinar a sus opositores. Es maravillosa la historia de la supervivencia en las espantosas condiciones del presidio político cubano. A mí no me gusta contarla, pues... !muchos no la creerian!!!!

¿Cómo van a creer que cientos de hombres estuvieron voluntariamente sin comer durante TREINTA DIAS (30) consecutivos por no aceptar exigencias del dictador? Si en las películas y en la TV ven escenas de «huelgas de hambre» donde a los tres días los huelguistas ya tienen mareos, náuseas, Cruz Roja, protestas internacionales, etc ¿Cómo van a creer que cientos de presos políticos cubanos resistieron sin comer treinta dias y ninguno murió? ¿Quién supo alguna vez de una protesta en la ONU cuando cientos de prisioneros políticos en Isla de Pinos eran sumergidos en el sistema de aguas albañales de la cárcel y después los comunistas cerraban el acueducto para que no pudieran bañarse?

Los medios de comunicación internacionales nunca publicaron la tragedia de Isla de Pinos ni de los otros cientos de presidios políticos de Cuba. Ayer como hoy, la mayor parte de los «defensores de los derechos humanos» preferian viajar a lamerle la mano a Castro. Para ellos, ayer como hoy, eran importantes las victimas de los gobiernos de Chile, El Salvador, Sudáfrica, Guatemala, Argentina, etc. Los cientos de presos políticos cubanos asesinados no eran noticia.

Las «madres de Mayo» tenian y tienen toda la propaganda. Las lágrimas de las madres cubanas no merecian una linea, ni una imagen, ni un libro...

¿Qué extranjero protestó, qué película o episodio se filmó, qué noticiero o periódico informó cuando los presos políticos cubanos, a mano limpia, a pecho abierto, enfrentaron a la soldadesca roja que asesinó a docenas de compañeros, uno tras otro, día por día, cazándolos como en un tiro al blanco?

Yo me opongo a cualquier dictadura, de derecha o de izquierda. Creo muy bien que se proteste por los "desaparecidos" bajo otros regímenes. Nunca entenderé por qué quienes tanto protestan por sus "desaparecidos" son, en su mayoria, los mismos que apoyan la dictadura de Fidel Castro, responsable de la desaparición y muerte de muchos cubanos. Los episodios abundan.

En cierto momento, la dictadura comunista nos despojó del uniforme color amarillo que caracterizaba a los presos politicos. Quisieron obligarnos a usar el uniforme azul de los presos comunes. Quisieron vestirnos igual que los criminales, violadores sexuales y drogadictos. Era una jugarreta para hacer creer a los tontos que en Cuba "no habia presos politicos".

Miles de nosotros rechazamos eso. La respuesta del régimen fue brutal. Golpes, atropellos. Nos quitaron las ropas, nos dejaron desnudos o semidesnudos en celdas y galeras bajo tierra o al sol, con frio o con calor, casi sin alimentos. Cientos como yo estuvimos un año sin afeitarnos, sin bañarnos con jabón, sin cortarnos el cabello, con una ración de "comida". Muchísimos como yo fuimos casi "desaparecidos" pues los comunistas nos trasladaban de una cárcel a otra y a nuestras familias las torturaban negándoles informes.

Nunca hubo un editorial del New York Times, ni un discurso de José Serrano, ni un reportaje de CNN denunciando tales atropellos.

Por eso no me gusta contar los sufrimientos del preso político cubano. Porque muchos no lo saben y piensan que queremos posar de héroes. Muchos no nos creen y otros...no quieren creernos.

¿Por qué Castro cerró el presidio de Isla de Pinos? La dictadura sometió al trabajo forzado a seis mil prisioneros que allí estábamos. Quisieron hacer "una revolución económica" en la isla, sin decirle al mundo que utilizaban fuerza de trabajo esclava: la de los presos políticos trasladados al campo a tiros y a bayonetazos. El mundo no quiso enterarse. A muchos no les convenia...

Cárcel de Isla de Pinos, Cuba, lugar de encierro, tortura y muerte para presos políticos...

Los presos políticos en Isla de Pinos (como en muchas otras prisiones) resistimos como pudimos; a nuestro modo, a mano limpia, a corazón pleno. A medida que nuestra resistencia crecia, aumentaba la represión y decenas de compañeros fueron asesinados o lesionados a palos, tiros y bayonetazos. Muchos quedaron locos o inválidos, por torturas y atentados de todo tipo.

Una mañana, nos llevaron a arrancar hierbas con las manos y pretendieron darnos a beber agua caliente de un barril de hierro colocado sobre maderas ardientes. Nos negamos y entonces nos dejaron en el campo, hasta la noche, sin comer y sin beber. Al regresar a las galeras, fuimos uno por uno golpeados con las culatas de los fusiles rusos AK. Fué uno entre miles de episodios. Pero siempre lo recuerdo...

Cada día nos preguntábamos de celda en celda ¿A quién le tocará hoy? ¿Quién será hoy asesinado, torturado? Cada día aumentaba nuestra resistencia, como pudiéramos, en el campo o en el encierro. Cada día haciamos menos y menos lo que los verdugos pedían y la confrontación se tornó salvaje, directa.

Nosotros sólo teníamos por arma un ideal. Ellos portaban fusiles soviéticos pero carecían de alma. Así, asombrados y confundidos por nuestra resistencia, preferían decirnos «Ustedes están locos..».

Cierto día, utilizando los medios de comunicación que todo preso inventa, hicimos una gran «asamblea». En los cinco edificios de Isla de Pinos tomamos un acuerdo: Aumentaríamos la protesta. Era mejor morir que seguir tolerando la barbarie comunista.

Y lo cumplimos. Tuvimos varios muertos, uno tras otro. Dos cayeron a mi lado. Familiares y amigos en Cuba, Estados Unidos y otros paises intensificaron su lucha para que aquel crimen llegara a los oídos del mundo. Hubo algunas protestas por aquí y por allá. Intelectuales fascinados por Castro comenzaron a despertar y a denunciarlo.

Afortunadamente, el dictador consideró que era muy alto el precio político que estaba pagando por forzarnos a trabajar en otro de sus descabellados «planes». Y tras unas semanas de «paz» por parte del enemigo, el Presidio Político de Isla de Pinos fué cerrado aquel 23 de Marzo de 1967.

Fuimos trasladados en barco a tierra firme de Cuba y dispersados en grupos por diferentes cárceles. A algunos nos encerraron en las galerías subterráneas de la fortaleza de La Cabaña, junto a la bahía de La Habana. Yo cumplí mi sentencia cinco años más tarde. Otros siguieron presos mucho más tiempo. Varios murieron asesinados. Aún en Cuba hay cientos de presos políticos.

En este aniversario, quiero recordar a mis compañeros vivos y muertos de todas las cárceles políticas de Cuba. Descansen en paz las victimas del comunismo y de sus cómplices, que son muchos y están en todas partes...

NORTH BERGEN TOWN

NICHOLAS J. SACCO
ALCALDE



Y los Comisionados:

THOMAS LIGGIO • LEO GATTONI
PETTER PEREZ • FRANK GARGIULO



ECOS DEL CONDADO DE HUDSON

Por ADELA OLIVA

NO PREOCUPAN AMENAZAS AL INTERPRETE DE JESUS

Por años el Park Theatre de Union City ha sido escenario del "Drama de la Pasión" que ha tenido lugar todas las semanas de la Cruxificación de Cristo.

Vida, Pasión y Muerte de nuestro Señor Jesucristo" ha motivado a la población de Union City y ciudades circundantes a asistir a esta dramatización, sin que hasta la presente conmemoración y los cultos religiosos se efectuarán sin ninguna dificultad ni controversia.

Pero lamentablemente para la presente personificación de Cristo han surgido voces anónimas, valiéndose de la via telefónica, para no solo protestar, sino amenazar por la designación de Desi Arnaz Giles, un valioso actor de la raza negra que fuera seleccionado por el Padre Ashe Kevin para la interpretación del bíblico personaje.

Es bastante lamentable que mentalidades controversiales e impositivas hayan tomado el camino de las amenazas y quizás hasta de perturbación de la histórica presentación tratando de impedir que el referido actor represente el papel de Cristo en la escena del Teatro Park.

Según el giro que ha tomado esta discrepancia de criterios, sería bueno que los autores de esta disquisición comprendieran que el Teatro Park y lo que allí se represente no se le impone a nadie, ya que el Teatro Park y lo que allí se represente no se le impone a nadie, ya que el Teatro Park es un lugar público, al cual pueden tener acceso autores, artistas y público en general, este último cubriendo el valor de su ticket de entrada con la absoluta libertad de asistir ó no, al referido espectáculo, sin que sea correcto ni plausible las amenazas al actor interprete del personaje, que se considero con todos los derechos de aceptar la interpretación de un personaje que trancendió años de persecusiones hasta recibir la muerte en la Cruz.

HERMOSO GESTO DE GRATITUD

Un vecino de Weehawken, veterano de la Segunda Guerra Mundial, conjuntamente con otros veteranos residentes de ciudad, enviaron tarjetas de Navidad a los soldados norteamericanos estacionados en Bosnia. Los soldados agradecidos respondieron a los veteranos firmantes de las postales con el siguiente mensaje:

"Los soldados de Estados Unidos, destacados en Bosnia se sienten orgullosos de servir a una nación que tiene ciudadanos tan especiales como ustedes que nos apoyan".

El mensaje llegó a manos de Joe Palladino, veterano de la Segunda Guerra Mundial, promotor de tan bella iniciativa, enviado por James Crump, Oficial perteneciente a la Policia Militar de los Estados Unidos destacado en Bosnia, agradecido por tan bello gesto.

ELIMINARAN RECORDS DE ESCUELAS PUBLICAS DE J.C.

Las escuelas públicas de Jersey City planean destruir los records de los estudiantes, alumnos de clases especiales, nacidos en 1970 o con anterioridad, pero no tomarán esa medida antes del 14 de abril del presente año, lo cual desean que los que conozcan a los estudiantes comprendidos en estas fechas, a fin de que si lo desean puedan recurrir a sus repectivas escuelas para obtener sus respectivos records de estudios.

Una copia de esos records antes que sean destruidos pueden pedirse escribiendo a la Dra. Silvia M. Elias, Directora Ejecutiva del Departamento de Estudios Especiales, de Jersey City Public Schools, del 346 Claremont Ave., Jersey City, NJ 07305.

NO MAS CLAUSTROFOBIA EN EXAMENES DE MRI

HOBOKEN OPEN-AIR MRI ofrece un servicio muy valioso para personas a las que su médico le ha ordenado un exámen MRI. Este centro de salud ofrece la oportunidad de someterse a esa investigación médica sin mantenerse confinado en aparatos semejantes a túneles, donde hasta ahora se está practicando ese tipo de exámen médico.

En este lugar se practica esa investigación con la mayor comodidad, sin sentirse encerrado en un aparato parecido a un tunel. Los pacientes podrán tener contacto con el personal facultativo del lugar, situados en un dispositivo abierto, lo cual elimina la sensación de claustrofóbia; puede inclusive escuchar alguna música agradable que le distraiga durante se le practica la investigación.

Todo lo que el paciente debe hacer es relajarse y descansar. Este centro de salud esta localizado en: Two Hudson Place (primer piso)

Hoboken, NJ 07030 • Teléfono: 201-418-0040

AMPLIAN ZONAS DE UEZ

La Compañia de Transporte A-P-A- ha sido añadida a la UEZ (Zona Urbana de Empresas) A-P-A- Transport es una de las más grandes empresas privadas de transporte. Ha sido incluida entre las 36 empresas menores de Bergen Turnpike.

La junta del estado UEZ votó unánimamente en su pasada reunion para permitir ampliar su área de North Bergen a fin de incluir además de los 36 pequeños negocios que componen la UEZ, con lo cual esta quedó ampliada de la calle 85 a la 91, y de Tonnelle Ave. al Conrail Right of Way y las tiendas de Bergen Turnpike de Kennedy Boulevard a Tonnelle Avenue.

Según ha transcendido A-P-A planea contratar a 49 empleados de tiempo completo con lo cual el personal de A-P-A- que actualmente cuenta con un personal de 792 trabajadores que actualmente trabajan para esa empresa.

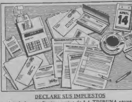
Los comercios que forman parte de UEZ tienen facilidades que los acredita para reducción de impuestos en compras de nuevos equipos utilizados por esa empresa.

AUDIENCIA PUBLICA SOBRE LIGHT RAIL SYSTEM

Para discutir alternativas sobre Light Rail System se convocó a una audiencia pública para celebrarse el lunes próximo en el edificio del Ayuntamiento de la ciudad de Hoboken de 3:00 a 5:00 p.m. y de 6:30 p.m. a 8:00 p.m.

El objeto de la reunión es conocer las opciones que en el futuro tendrá el Light Rail System para los vecinos de la ciudad.

John T. Haley nombrado recientemente comisionado y presidente de New Jersey Transit Junta de Directores y el personal de NJ. estarán en disposición de informar y contestar preguntas sobre todo lo concerniente al nuevo sistema de transporte que se iniciara. Otras preguntas pueden constestarse llamando al **420-2230.**



DECLARE SUS IMPUESTOS

Estimado lector, cliente y amigo de LA TRIBUNA recuerde que el 14 de Abril vence el plazo para declarar impuestos y que el Tío Sam merece que usted quede bien con sus requisitos...

CONCESIONES DISPONIBLES PARA ARTISTAS FOLCLORICOS

Los residentes de New Jersey que practican algún arte folclórico o grabado relacionado con una herencia cultural pueden ser elegibles para una concesión que les permita más amplio aprendizaje sobre el arte que practican.

El "grant" o concesión está disponible para residentes de New Jersey de por lo menos 15 años de edad. Estas concesiones serán distribuidas por el New Jersey State Council of the Arts.

El grant (concesión) proveerá dinero para compensar a los artistas por el tiempo empleado y reembolsará los gastos por la adquisición de materiales y pasajes.

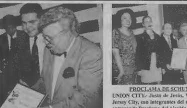
Para informaciones, solicitudes y asistencia para completar la solicitud pueden llamar al State Council of the Arts, al **609-292-6130** o al **609-644-1186.**



SEMANA SANTA

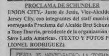
West New York.- Monseñor David Arias con los feligreses católicos que cada Semana Santa reproducen el calvario de Cristo con la cruz a cuestas por calles de la ciudad. (Foto Archivo).

PREMIOS «TO SAVE LATIN AMERICA»



RECUERDO A EVELIO
Ralph Cuéllar, en nombre de su madre Daysi, recibió de Tony Ibarria y TSLA bonita placa.

PROCLAMA DE SCHUNDLER
UNION CITY.- Justo de Jesús, Vice-Alcalde de Jersey City, con integrantes del staff municipal, entregando Proclama del Alcalde Bret Schundler a Tony Ibarria, presidente de la organización «To Save Latin America». (TEXTO Y FOTOS POR LIONEL RODRIGUEZ).

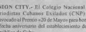


FIESTA 35 ANIVERSARIO LA TRIBUNA

ABRIL 25 • 8:00 P.M.

EN "FIESTA" RUTA 17 SUR

RESERVAR LLAMANDO (201) 617-1360



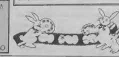
PREMIO 20 DE MAYO

UNION CITY.- El Colegio Nacional de Periodistas Cubanos Exilados (CNP) ha convocado al Premio «20 de Mayo» para honrar la fecha aniversario del establecimiento de la República de Cuba.

Los trabajos periodísticos (artículos entrevistas, crónicas, repotajes, etc) se recibirán hasta las 6 PM del Sábado 3 de Mayo, en sobre cerrado, en la delegación del CNP # 117 calle 47 de Union City NJ 07087. Habrá tres premios con medallas de oro, plata y bronce y dinero en efectivo.

"MUJERES Y MUÑECAS"

TEANECK.- Hasta el 5 de Abril va a presentarse la exposición titulada "Mujeres y Muñecas", de la pintora Vittoriana Benini en el Salón 200 de la Galería de Arte de la Universidad Fairleigh Dickinson #1000 River Road, Teaneck (201) 692-2801.





PRECOZ ARTISTA
La niña Isolina Bergantiño, de 5 años de edad, animó con su violín y un talentoso grupo juvenil la noche de entrega de premios de Ibarria.

PREMIOS CAMARA COMERCIO

TRENTON.- La Cámara de Comercio Latina del condado Mercer anunció el nombre de las personas que van a recibir sus «Premios de Servicio a la Comunidad» durante el banquete bailable del Sábado 12 de Abril en el Hotel Hyatt Regency de Princeton.

El evento llevará por nombre «Un Nuevo Día, un Nuevo Mundo» y la Cámara anuncia que de los ingresos del banquete se tomarán $16,000 para becas.

Entre las personas y entidades que van a recibir premios en diversas categorías estará Rosa Rosado, propietaria de la agencia de viajes «Center Travel», como «Empresaria Destacada del Año».

También será reconocida Zulima Faber, ex-Defensora Pública de NJ, a quien se le otorgará el Premio «Inspiración». El Canal 41-TV también recibirá uno de los premios. Para reservaciones y detalles llamar a Freddie Rosado (609) 393-487



EN BLANCO Y NEGRO

Por Félix Paret

EL 3 DE ABRIL, SERA LA INAUGURACION DE LA EXPOSICION DE PINTURA DEL INSTITUTO PRO-ARTE Y CULTURA IBEROAMERICANO EN LA GALERIA "TO SAVE LATIN AMERICAN" DEL 3510 DE BERGEN LINE AVE.

A mis lectores:

Por espacio de dos semanas, he venido dando a conocer a través de mi sección esta exposición patrocinada por el Instituto Pro-Arte y Cultura Iberoamericana, una labor cultural maravillosa, hay que apoyar a estos artistas, visitando la exposición el próximo día 3 de abril, que sera la inauguración oficial y donde se brindará por el éxito de la misma, como podrás ver son nuestros artistas del patio los que van a exponer sus pinturas, este Instituto se propone dar a conocer todos los artistas que de una forma u otra tienen vocación, pero que jamás han tenido la oportunidad de lograr su ansiado sueño. Felix Paret.

CURRICULUM DE LOS ARTISTAS EXPOSITORES

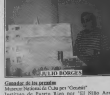
Dalia Condis, (cubana) fina artista y gran maestra del pincel, sus cuadros han sido expuestos en distintos países.
Bachelor Degree in Sculture, Saint Tomas University, Cienfuegos, Cuba.
Bachelor Degree in Fine Arts, College of Saint Alexander, Habana, Cuba.
Bachelor Degree in Interior Design, Interamerican College, Habana, Cuba.
Bachelor Degree in Fine Arts. Jersey City State College, Jersey City, NJ.

Expesiciones

1954: London Exposition-Cuban Room, Exhibit Sponsored by the Cuban Government, London, England.
1960: Inca God on Oil, Exhibit at the Habana Museum, Habana, Cuba.
1970: Hudson Arts. Festival, Hudson County, New Jersey, First Place Award Winner.
1973: Art Exhibit Hamilton Federal Bank, Brooklyn, NY.
1974: Art. Exhibit Madison Mannor, West New York, NJ.
1974: Art. Exhibit Hamilton Federal Bank, New York, NY.
1976: Hudson Conty Bicentennial Arts. Festival, Hudson County, New Jersey, First Place Award Winner
1977: Best Artist of the Year, Avance. (N.J. Governor Brenda Byrne Residing), North Bergen, New Jersey.
1980: Art. Exhibit West New York Public Library, West New York, NJ.
1982: Art. Exhibit, Spanish American Medical Association Conference Hilton Hotel Secaucus, NJ.
1983: Art. Exhibit Vienna Arts. New York, NY.
1984:
1985: Art. Exhibit, Navio Gallery, New York, NY.
1988: Art. Exhibit, Latin American Friendship Festival, North Bergen, NJ.
1990: Art. Exhibit, Garden State Exhibit Center Heritage Festival., Sommerset, New Jersey.
1991: Art. Exhibit and Semminar Given by Dalia Condis, Sponsored by the U.S. Food and Drug Administration, West Orange, New Jersey.
1992: Art. Exhibit, Riveron Art. Center, West New York, New Jersey

[illegible] Lopetegui

[illegible] Lopetegui, (cubano) uno de los mejores pintores contemporaneos.
1958-66: Art. Exhibit in Greenwich Village, New York.
1964: Art. Exhibit in The Castle, Gallery of Art., New York and New Rochelle.
1964: Art. Exhibit in Continental Art. Gallery, New Jersey
1965: Art. Exhibit in Menor Gallery II, New York
1965: Art. Exhibit in The Peek Hole Gallery, New York
1967: Art. Exhibit in Greenne Gallery, New York.
1968: Art. Exhibit El Greco Art. Gallery, New York.
1974: Art. Exhibit Noveau Art. Gallery, New York (permanente)
1975: Art. Exhibit Adray Gallery, New York, (permanente)
1976: Art. Exhibit Waldolf Astoria, New York
1982: Art. Exhibit O.J. Art. Gallery, New York (permanente)
1984: Art. Exhibit Ciudad de Miami en Miami International Festival Dinner Key Auditorium. Continental National Bank, "Big Five" en los hoteles:
Omni, Pavillon, Hyatt y otros.


JULIO BORGES

Ganador de los premios

Museum National de Cuba por "Genesis"
Instituto de Puerto Rico por "El Niño Azul"
Fiesta de San Juan Bautista, dado por su Excelencia el Cardenal Spellman por el retrato del Presidente John F. Kennedy.
Primer Premio, en la exhibición del Pabellon español de la Feria Mundial en New York.
Primer Premio en The Murray Hill, Show de arte en el Hotel Astor, New York.

Franklin Casierra

Franklin Casierra, (ecuatoriano) ganador de innumerables premios.
1978: Ganador del Primer Premio de Charcoal, Watercolo y Oil Painting, auspiciado por la Universidad de Manabi.
1979: Oil Painting Show, auspiciado por la Casa de la Cultura de Manabi, Portoviejo.
1982: Oil Painting Show, auspiciado por el Centro de Investigación y Cultura "Benjamin Carrión" de Esmeralda
1987: Exposición de dibujos y oil painting, auspiciado por el Municipio de Quinninde, durante el festival de la ciudad.
1988: Exposición de dibujos, auspiciado por el Municipio de Esmeralda
1989: Exposición de dibujos, auspiciado por el Municipio de Quininde
1989: Exposición de dibujos, auspiciado por el Municipio de Esmeralda
1996: Exposición de dibujos y pinturas, auspiciado por la Casa de la Cultura de Ecuador, NJ. Branch de Paramus Art. and Science Museum New Jersey, durante el Andine Music Tour.
Miembro de la Casa de la Cultura Ecuatoriana de New Jersey.

Georgia Prieto

Georgia Prieto, (cubana) extrordinaria artista.
Exhibiciones en:
Rafidaly Fine Arts Academy
Mayer School of Desing, New York
Dalia Condis, Master Lesson
Convention Center Art. Fair, Secaucus, New Jersey
H.A.V.A.S. Hispanic Arts. Society, Paterson Museum
Garden State Arts Gallery
Oxiel Gallery
Schuetzen Park Annual Festival, North Bergen, New Jersey
Private Collectors
Summit Bank in Princeton, New Jersey
Rodriguez & Valdés, Art. Gallery, Hoboken, New Jersey
Miss Prieto es un miembro activo de clasical Arts. Theater-Gallery and H.A.V.A.S.

Jose Manuel Alvarez

José Manuel Alvarez, (cubano) se destaca como un verdadero maestro del pincel.
1969: Exhibición en el Museo de Artes de Brooklyn, ganador de una beca a Italia, donde estudió el Periódo del Renacimiento.
1974: Graduado de Artes Visuales en Manhathan University
1976-1978: Exposiciones en la Galeria de Artes Visuales, New York
1992: Exhibición en la Galeria Kennedy Blvd.
1995: Exhibición en la Galeria Riveron.

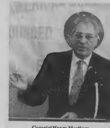
Julio Borges

Julio Borges, (cubano) nació en Calabazar de Segua, Cuba. Desde muy corta edad demuestra su vocación por la pintura. Años mas tarde ingresa en la escuela de Artes Plasticas de Santa Clara, donde estudió pintura y escultura.
Por razones políticas abandona su patria en el año 1960 y va a radicar a España, donde la influencia del arte en la nación española, se hace mas patente en él. Su trabajo "El Machetero" recibió grandes elogios por parte de la critica de ese país, demostrando con ello su sensibilidad artistica.
Mas tarde arriba a los Estados Unidos, dedicandose por completo a la pintura, y es entonces cuando decide ingresar en "Dalias Visual Art School" de North Bergen, donde en el año 1990 se gradua con grandes honores.
Julio Borges es uno de nuestros grandes pintores.

NOTICIAS RAPIDAS

Nuestros Lectores mayores de edad o desabilitados, deben apoyar al Asambleista Louis Romano, (D-distrito 33) quién introdujo el Bill 2343 para pedir que la NJ Transit, en los trenes y buses, reduzcan sus tarifas durante las 24 horas del día para los envejecientes..... **LUIS SUAREZ** el Director del periódico "Guerra", ex-Comisionado de West New York y ex-candidato a free-holder en las pasadas elecciones por el distrito 7, viene realizando distintas gestiones, alegando que el actual free-holder Sal Vega, no vive en esa ciudad, cosa que Vega rápidamente aclaró..... **CON LA PROXIMIDAD DEL** verano, mayores serán los problemas, carros con esas vocinas haciéndo ruidos innecesarios, tablitas, bicicletas y patines..... **DEL BOLETIN DE LA F.M.C.A.** copiamos: La Iglesia Católica de Guatemala, por medio del Arzobispo Metropolitano, Monseñor Próspero Penados Barrios, criticó que el Gobierno invitara a Fidel Castro, para la firma del acuerdo de paz el 29 de diciembre. El prelado declaró: "No quiero que venga porque él alimentó las guerrillas en Guatemala, Nicaragua y otros países "Que sarcasmo y que ironía seria que Castro viniera a firmar la paz, porque se supone que esta involucraría derechos humanos, justicia, tranquilidad, y alla en cuba no hay nada de eso..... **TAN PRONTO COMO EL INSTITUTO** Pro-Arte y Cultura Iberoamericano se dió a conocer, ya surgió otra organización en el área con los mismos fines, no aprendemos señores, no aprendemos.....**EN TORNO A LOS DESFILES**, que se han venido celebrando por la Ave. Bergenline, en horas del día, desfiles que atraen a miles de personas fuera del área y que dejan una buena ganancia a los comercios locales, aunque muchos de ellos lo nieguen, ahora resulta que el alcalde Albio Sires de West New York, se queja de que estos causan grandes gastos a la ciudad y entorpecen el tráfico, y de esta forma ha convencido a los demás alcaldes, no compartimos esa idea, ya que creemos estos eventos en horas de la noche serian peligrosos, ya que se presta al asalto y al robo, para mujeres indefensas y personas de edad avanzada, los gastos serian los mismos o mayores que en las horas del día, durante el mandato del alcalde De"Fino, el prestaba su colaboración sin objeción, y ayudaba en todo para el mayor lucimiento de estos eventos..... **Y ESTO ES TODO POR HOY AMIGOS, GRACIAS POR LEERME Y QUE DIOS LOS BENDIGA.**

EASTER



Concejal Henry Martinez

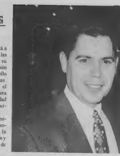
GAETANO PROPONE LEY PROTEGER MEADOWLANDS

HACKENSACK.- El Lider de la Mayoria en la Asamblea, Paul DiGaetano (R-36) introdujo una legislación para crear el Meadowlands Conservation Trust, un fondo que serviria para proteger y adquirir tierras que él dice son «sensitivas» para la preservación del ambiente.

Según Gaetano, esas tierras se encuentran en la zona de los pantanos (meadowlands) de Hackensack y aún dentro de los recursos de agua de esa ciudad.

«Esta Ley ayudará a preservar y manejar las tierras húmedas en su estado natural y también contribuirá al desarrollo futuro de las mismas. Como yo resido en el área, conozco de primera mano la gran necesidad de preservar tales recursos», dijo Gaetano.

El Trust será administrado por siete personas designadas por la Gobernadora Whitman y debe contar con apoyo de toda la comunidad.



EL COMISIONADO

NORTH BERGEN.- El Comisionado Peter Pérez dice que se eliminó convenio con una entidad pero en las Pequeñas Ligas habrá campeonato en Abril.

VOTANTES APROBARON COMPLEJO DEPORTIVO

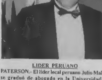
POR LIONEL RODRIGUEZ

NEWARK.- Los participantes en el Referéndum aprobaron por amplia mayoría de votos una emisión de Bonos Municipales por $11 millones para respaldar la construcción de un complejo deportivo para jugar beisbol y futbol en el antiguo parque «Riverbank» junto al río Passaic en diez acres del barrio Ironbound de Newark.

La mayor parte de los votantes fueron del barrio Este para alegria del Concejal Hank Martinez.

El conteo mostró 7,135 votos «SI» y 2,623 por el «no». El complejo deportivo tendrá un stadium de 6,000 asientos para beisbol y otro igual para futbol. Rick Cerone, ex-catcher de los Yankees, piensa convertirlo en sede de un nuevo equipo de beisbol para una Liga Menor Profesional que se proyecta en esta región. Una coalición se opuso alegando argumentos ambientales y que el parque «debe ser un landmark». Como dato curioso, cualquiera que hubiera sido el resultado del referéndum, ya el proyecto tenia asegurados sus fondos económicos procedentes de diversas fuentes.

Una vez construido, el doble stadium quedará cerca del formidable Centro para las Artes que abrirá sus puertas en Octubre como parte de un plan de $76 millones para el Waterfront del río Passaic.



LIDER PERUANO

PATERSON.- El líder local peruano Julio Malqui se graduó de abogado en la Universidad de República Dominicana, recibiendo un agasajo. Malqui se une a su hijo César y a José González en una asociación profesional. (TEXTO FOTO JOSE DAVILA).

DICE COMISIONADO PEREZ: «JUGARAN PEQUEÑAS LIGAS»

NORTH BERGEN.- «Las Pequeñas Ligas de Beisbol estarán jugando en los terrenos de North Bergen esta primavera cualquiera que sea la situación que se haya presentado con la corporación que regia hasta ahora», dijo enfático Peter Pérez, Comisionado de Recreación.

«Los 300 niños que pertenecen a las Pequeñas Ligas van a salir al terreno y ya trabajamos para que no haya interrupciones,sino mejoras», enfatizó Pérez.

La semana pasada la Junta de Comisionados de North Bergen canceló el «lease» que tenia la North Bergen Baseball Incorporated al «encontrar fallos» en obligaciones relativas a los terrenos del parque James J. Braddock. La corporación estaba recibiendo de la ciudad unos $50,000 anuales en ayuda para pagar gastos de luces, árbitros, equipos, etc. Ademas, la ciudad pagaba por los seguros y el mantenimiento de los campos deportivos.

Desde Noviembre pasado hay quejas en las oficinas del municipio de North Bergen en relación con el manejo de las Pequeñas Ligas. La situación estalló ahora. «De cualquier modo -repitió Pérez- los niños van a jugar pelota en el campeonato de este año. La primera bola será lanzada el 12 de Abril».

AVISO A EX-ALUMNOS EDUCACION ESPECIAL

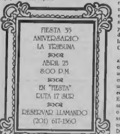
De conformidad con N.J.S.A. 47:3-15 et seq., y N.J.A.C. 6:3-6.8, los récords de ex-alumnos de educación especial de las escuelas públicas de Jersey City nacidos en 1970 y años previos, van a ser destruidos por las Escuelas Públicas de Jersey City.

Todos los ex-alumnos de educación especial tienen derecho a una copia de su récord estudiantil completo. Si usted fué un alumno de educación especial en las Escuels Públicas de Jersey City y nació en 1970 o años previos, puede solicitar sus récords escribiendo a:

Dra. Silvia M. Elias,
Directora Ejecutiva
Departamento de Educación Especial
Escuelas Públicas de Jersey City
346 Claremont Avenue
Jersey City, NJ 07305

Esta solicitud tiene que ser recibida antes del 15 de abril de 1997.

Se conservará el siguiente record permanente de todos los alumnos; nombre, fecha de nacimiento, sexo, última dirección y número telefónico conocidos, notas, record de asistencia, clases a que asistió, nivel escolar alcanzado, año concluido, nombre del (los) padre(s) y estado civil. Todo otro record de ex-estudiantes de educación especial de alumnos nacidos en 1970 o años previos, van a ser destruidos.



LAS ESCUELAS PUBLICAS DE NEWARK
CALLE CEDAR #2
NEWARK, NEW JERSEY 07102

El Distrito Escolar de Newark en conformidad con el Acta de Reuniones Públicas de 1975, N.J.S.A. 10:4-6 et seq., conocida popularmente como "Sunshine Law" desea anunciar lo siguiente:

Los Miembros de la Junta Asesora de las Escuelas Públicas de Newark asistirán a un retiro el

Viernes, 21 de Marzo de 1997

de 1:00 p.m. a 5:00 p.m.

El retiro se llevará a cabo en la calle Cedar #2, Décimo Piso, Salón de Conferencias, Newark, New Jersey.

Beverly L. Hall, Ed D
Superintendente del Distrito



Aniversario 1962-1997

LA TRIBUNA

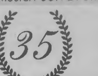
Newspaper

Cordialmente le invitamos a nuestro
Banquete de Gala del 35 Aniversario
el Viernes, 25 de Abril de 1997
en Fiesta
Route 17 South • Wood-Ridge, New Jersey
Baile y Entretenimiento hasta 1:00 a.m.

Recepción 7:30 p.m.
Cena 9:00 p.m.
Etiqueta (Opcional)

R.S.V.P. Abril 17, 1997
LA TRIBUNA
201-617-1360

MUSICA CON LA ORQUESTA REBELION Y D.J. M.B. PRO-SOUND



Anniversary 1962-1997

LA TRIBUNA

Newspaper

Cordially invites you to join us for our
35th Anniversary Gala Banquet
on April 25th, 1997
at Fiesta
Route 17 South • Wood-Ridge, New Jersey
Dance and Entertainment til 1:00 a.m.

Reception 7:30 p.m.
Dinner 9:00 p.m.
Dress: Black Tie (Optional)

R.S.V.P. April 17, 1997
LA TRIBUNA
201-617-1360

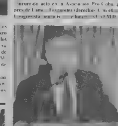
GRAFICAS DE LA COMUNIDAD



ELEGANTE BODA

UNION CITY. Contrajeron matrimonio los estimados jovenes Rocio M. Villarreal y Lazaro N. Alvarez en elegante ceremonia. Pasaron los novios su Luna de Miel en Aruba e instalaron su hogar en esta ciudad. Rocio trabaja en la Junta de Educacion local y es hija del Profesor Antonio M. Villarreal y de Milagros Villarreal, Directora de la Corte Municipal.

Lazaro es Oficial de la Carcel del condado Hudson y su madre Conchita Alvarez reside en Brooklyn. LA TRIBUNA felicita a los apreciados contrayentes.



[illegible]

ELIZABETH. [illegible] Ros, quien [illegible] Años [illegible] del [illegible] en su camino de Entendimiento [illegible] concurrido acto en la Asociación Pro Cuba que preside Camilo Fernandez (derecha). Con ellos [illegible] Congresista [illegible] (FOTO MJF)





[illegible]

ELIZABETH. [illegible] Sanchez Boudy [illegible] Relaciones Historicas entre Cuba y Estados Unidos durante la velada de la Asociacion Pro Cuba (FOTO MJF)



RECUERDO HISTORICO

Raul Puig [illegible] preparativos para recordar el desembarco de la Brigada 2506 en las costas cubanas.



PREMIO AL MERITO

NEWARK. [illegible] Medico Saint Michael's [illegible] premio por su magnifica labor. [illegible] presidente del Hospital entregó el Diploma (FOTO ROY GROETING JP)

LICENCIADO TELESFORO DEL VALLE

Telesforo del Valle Sr. aparece en la foto con su esposa Doña Rafaela cuando fueron elegidos como "Padre y Madre" ejemplares de Eslabon Cultural Hispano Americano. (Foto Conchita Ruiz).

ACTOS «PLAYA GIRON»

WEST NEW YORK. El próximo 17 de Abril se cumple el 36 aniversario del desembarco de la Brigada 2506 en «Playa Giron» al sur de Cuba en otro intento por derrocar a la dictadura castrista.

Con tal motivo se ofrecerán diversos actos. La Brigada 2506 viajará el 12 de Abril hacia el Cementerio Nacional de Arlington para colocar una ofrenda floral ante la tumba del Soldado Desconocido en tributo a todos los que cayeron en aquella acción.

El mismo dia del aniversario, el 17 de Abril, los Brigadistas tendran un acto de recordacion en el monumento a la Brigada 2506 que se levanta en Boulevard East con calle 54 WNY a las 6 PM.

El Sabado 19 de Abril por la noche habra una velada conmemorativa y cena en la Logia «Familia de la Luz» # 6200 Monroe Place WNY.

Por su parte la Asociación Pro-Cuba de Elizabeth anuncia una velada dedicada a recordar aquel desembarco en la Bahia de Cochinos.

APOYO A RUDY GARCIA

En un [illegible] Secaucus fue a casa llena la gran fiesta para fondos para apoyar la reelección del joven dinámico Asambleista Rudy Garcia (D-Hudson).

Incansable trabajador, propulsador de muchisimos proyectos de Ley de beneficio popular, luchador por los derechos del pueblo contra los abusos de las empresas de seguros, por la defensa de la educacion el Asambleista Rudy Garcia es sin dudas uno de los politicos a tiempo completo para el pueblo.

Cientos de personas, representantes de todas las clases sociales, llenaron el salon dandole total apoyo a la reeleccion de Rudy Garcia para la Asamblea del estado de New Jersey.

Comentarios

...POR ADELA OLIVA

LUIS BUÑUEL, UN PERSONAJE CASI MITOLOGICO

En la historia de la cinematografía se destaca con luz propia Luis Buñuel. Nacido en Calanda, Teruel, España en 1900 y fallecido en 1983 en la ciudad de México.

Las obras que dirigió se destacan por la calidad interpretativa del mensaje literario de la obra para presentar una objetividad visual exenta de poesía. Su técnica: desbrozar todo lo que no fuera estrictamente necesario hasta producir obras realistas de un alto contenido humano.

Su personalidad abiertamente liberal le condujeron a un exilio voluntario al cual nunca abdicó. De su vasta producción cinematográfica, solamente dirigió tres cintas en España: el documental Las Hurdes (1932) prohibido por el régimen franquista, Viridiana que corrió la misma suerte y Tristana (1970).

Luis Buñuel, conocido internacionalmente como extraordinario cineasta.

Luis Buñuel recibió numerosos premios a lo largo de su carrera, Palma de Oro en el Festival de Cannes, Premio André Bazin en el Festival de Acapulco por "Nazarín", Premio de la Crítica Internacional en el Festival de Cannes, por "El Ángel Exterminador". El Premio León de Plata de Venecia por "Simón del Desierto" (inacabada por falta de presupuesto). León de Oro en Venecia por "Belle de Jour", y en 1973 un Oscar de Hollywood por "El Discreto Encanto de la Burguesía", que representó para él una popularidad internacional.

El Instituto Cervantes, en el 122 East 42nd. Street, New York, NY ha organizado un programa dentro de sus muchas obras dirigidas que comenzará el viernes 14 de marzo con TRISTANA a las 8:00 p.m. y Cela s'appelle l'aurore (1956), hasta el 17 de abril, con un excelente repertorio de obras producidas o dirigidas por él, entre las que cuentan "Los Olvidados", "Tierra sin Pan", "La Hija del engaño", "El Río y la Muerte", "La Ilusión Viaja en Tranvía", "Una Mujer Sin Amor", "La Vida Criminal de Archibaldo de la Cruz", "El Fantasma de la Libertad" y otros.

El ciclo retrospectivo de la obra de Buñuel también exhibirá posters de sus obras a partir del 22 de marzo. Las películas en retrospectiva se exhibirán en Antology Film Archyves, situado en 32 Second Ave y Second Street, desde el 14 de marzo hasta el 17 de abril.

Para más información llamar a: Maite Martín a. **212-689-4232, ext. 12**

CONCURSO LITERARIO: ALBERTO GUTIERREZ DE LA SOLANA

En homenaje al Dr. Alberto Gutiérrez de la Solana, fallecido recientemente que ocupó el cargo de Tesorero Nacional del Círculo de Cultura Panamericano durante varios años y fue Editor Asociado de Círculo: Revista de Cultura, el Dr. José López Isa, Director Nacional de Capítulos Regionales de CCP ha propuesto convocar por tres años a un concurso literario que llevará el nombre del Dr. Alberto Gutiérrez de la Solana. El Presidente de la Asociación de Estudios Internacionales propuso que esa Institución lo patrocine con mil dólares anuales, cuya propuesta fue aceptada por unanimidad.

En virtud de lo cual el Círculo hace la presente convocatoria. Por razón de que el Círculo ha auspiciado desde hace algunos años concursos de poesía, ensayo y cuento, se ha decidido que el certamen sea de novela en 1997, de teatro en 1998 y de novela otra vez en 1999.

Bases Concurso 1997

1.- Podrán presentarse a concurso novelistas que residan en los Estados Unidos o en cualquier otra parte del mundo.

2.- Cada autor podrá someter solamente una novela a la consideración del jurado. Esta debe ser original, inédita y escrita en español. Los manuscritos deben ser mecanografiados a dos espacios, en una sola cara, en páginas de 8x11 y enviarse por triplicado.

3.- El manuscrito deberá indicar en la primera página solamente el título de la novela. El autor enviará junto con las tres copias del mismo un sobre cerrado en que se incluya una nota haciendo constar su nombre, dirección, teléfono y título de su novela, y en el exterior del sobre, repetir solo el título de su narración. Cualquier detalle que tienda a identificar al autor antes de que el tribunal haya fallado, anulará el trabajo.

4.- Los manuscritos deberán ser remitidos al Dr. Elio Alba Buffill, Secretario Ejecutivo de CCP quien actuará como secretario del jurado pero sin participar en las deliberaciones del mismo.

5.- Todo manuscrito cuyo sobre haya sido sellado en correo con fecha posterior al 30 de septiembre de 1997 no será considerado por el jurado.

6.- Se otorgará un premio con diploma y la cantidad de mil dólares. El jurado podrá declarar desierto el premio, si así lo estimara conveniente. El fallo del jurado será inapelable.

7.- El jurado no devolverá ninguno de los manuscritos recibidos, los que se destruirán una vez que termine el certamen.

8.- El jurado estará integrado por tres miembros del Círculo de Cultura Panamericano. El fallo se le comunicará al ganador por correo y se dará a conocer a principios del año siguiente a través de los medios de difusión de este país.

9.- No podrá concurrir a este certamen ningún miembro de la Directiva Nacional del CCP.

Los sobres deben dirigirse a:
Dr. Elio Alba Buffill
CCP-Concurso Alberto Gutiérrez de la Solana
6 Malvern Place
Verona, NJ 07044-2554

EASTER



UN NUEVO LIBRO

Raúl Tápanes Estrella puso en circulación otro de sus interesantes libros de cuentos y poemas, esta vez «Nivel Inferior». Envíe cheque o money order por $15 a Raúl Tápanes Estrella # 2828 Coral Way, Suite 102, Miami, Fla 33145 y lo recibirá a vuelta de correos. Contiene amor, risas, intrigas.



Nuevos placeres acústicos, como escuchar la música de "My Fair Lady" de Lerner y Lowe después de un largo día de trabajo, espera al usuario de AudioForce, al integrarse la tecnología de la computadora y la del sonido.

MES DE LA MUJER: "LA TRIBUNA" LAS FELICITA

ARTE & ESPECTACULOS

PINTOR QUE HACE VIAJES A CUBA EXPONE EN GALERIA NEW JERSEY

[illegible]

[illegible] Plainfield, NJ, teléfono (908) 756-1707 e incluye en su propaganda una foto de cuando [illegible]

PLAINFIELD,NJ.- [illegible] Plainfield [illegible] residente [illegible] Cuba [illegible] ENRIQUE FLORES GALBIS y fué profesor durante diez años en el Centro para Artes Visuales de [illegible]

[illegible] de apertura será el 3 de Mayo [illegible] PM. La exhibicion continuará de Lunes a Sábado [illegible]

En su propaganda [illegible] pequeñas pinturas [illegible] Habana [illegible] consiguió fondos para su viaje a Cuba mediante un sistema de «acciones» [illegible] $650 vendidas mayormente en New Jersey. Los [illegible] (o recibieron ya) pinturas equivalentes, con escenas de a.la, por ejemplo, una palma y un toro.



UN PAPEL DIFICIL

Al recio actor Edward J. Olmos le tocó hacer el papel de Abraham Quintanilla, quien en la vida real es uno de los personajes más controversiales actualmente en torno a su hija, Selena. La [illegible] Rebecca Lee Meza hizo el papel de la cantante cuando era niña en esta cinta de Motion Picture ya en cines de New Jersey. (TEXTO LIONEL FOTO SCOTT DEL AMO).

JENNIFER LOPEZ

Criada en New York de padres puertorriqueños, la actriz Jennifer López hace el papel de SELENA en la película de Motion Picture recién estrenada en NJ



SELENA Y ESPOSO

Otro aspecto poco divulgado en la vida de Selena es el de su matrimonio con Chris López, papel que [illegible] en este drama biográfico de la Motion Picture [illegible] Jennifer López hace de la [illegible] cantante [illegible] Selena por largo tiempo y seguirá produciendo mucho dinero a sus herederos. [illegible] FOTO RICH TORRES)



EN LA CALLE OCHO

La película «The Pest» se desarrolla en gran parte [illegible] Festival de la Calle Ocho de Miami, protagonizada por John Leguizamo y [illegible] Pictures. FOTO ALAN MARKFIELD

ESTRELLA DE FAJARDO

UNION CITY - [illegible] el flautista estrella que con su música recorrió el mundo, recibió reciente y merecido homenaje. (FOTO LUIS ROSAENZ)

CONCIERTO [illegible]

UNION CITY - [illegible] Santa Rosa de Lima [illegible] Domingo 4 de Mayo [illegible] PM en [illegible] de Summit Avenue. 201) 348-[illegible]

[illegible] RADIO QUIERE COMPRAR COLUMBUS CIRCLE

NEW YORK - [illegible] documentos relacionados. La acera sería una [illegible] Económico de NY decidirá sobre los méritos de cada propuesta.



Luces de Estrellas

DESDE MIAMI, FLORIDA

MORAN MARIÑO

Victoria Ruffo de[illegible] el respeto a su vida privada [illegible] Eugenio Derbéz, hijo de la famosa actriz Silvia Derbéz [illegible] pequeño. El divorcio de Eugenio con Victoria era de los rumores que [illegible] pero la actriz se encargo de desmentirlo "Soy de las actrices que todo el tiempo ha tratado de mantener apartada mi vida privada de mi vida profesional, pero a veces, [illegible] la gente no lo entiende. Y continua "siempre he [illegible] cada quién hace sus cosas Me incomoda que [illegible] porque sin ser agre[illegible] puedo decirles que eso es algo que no les interesa Y agrega "ignoro los chismes o rumores, que se están inventando acerca de mi matrimonio y por eso es que soy de las que [illegible] divorcio Victoria lleva 4 años de casada con Eugenio Derbez Victoria Ruffo se luce en la telenovela "Pobre niña rica" que ha sido un [illegible]

UN "ROJO" AL ROJO

A pesar de [illegible] en México se sigue comentando el escandalo protagonizado por el actor cubano Francisco Gattorno, bién simpatizante del regimen de Fidel [illegible] de Gattorno Flor Nuñez [illegible] porque supuestamente le robó mas de 40.000 nuevos pesos [illegible] en efectivo y joyas Desde luego, [illegible] quien protagonizo la telenovela "La Dueña" [illegible]

BIENVENIDOS NO FUE BIENVENIDO

Nos llegaron informes desde Union City New Jersey, que hace algun tiempo atrás, fue presentado en el teatro Park de la calle 32 y Summit Ave el show de "Bienvenidos" con parte del elenco que se por la televisión Nos contaron que el público que asistió [illegible] "los artistas" fueron sucios y de mal gusto, rayando la pornografía. En fin, nos añaden que el escaso público que asistió al espectáculo, la mayoría se levantaron de sus asientos y se marcharon. Ya lo saben los que nos leen fuera del estado de New Jersey "Bien[illegible] a Union City NJ

QUE SUCIOS PROGRAMAS

El programa "Primer Impacto" que sale al aire por [illegible] que el público se resiste a ver tantas cosas raras, tanta [illegible] desanima [illegible] nadie sabe lo que dicen Es una verguenza ese programa [illegible] de cosas horrorosas y que a nadie le interesa. Otro programa sucio es el del argentino Enrique Gratas [illegible] que el NO GRATO no simpatiza con los cubanos Estamos tabla. Los cubanos no simpatizamos con Enrique, por cierto, que en la Cuba de ayer habia un [illegible] a Enrique Gratas? No lo dudamos ni un solo momento

Easter



Este bombón es la vedette de los ojos mas [illegible] es Lorena [illegible] que le quita el hipo a cualquiera. Lorena es la estrella mas admirada que circula por México. Es bella de piés a cabeza.

Fijense bien en ella y nos darán la razón de que esta chica tiene un mundo por delante Esta [illegible] es un regalo a la vista en este [illegible]



CHELSEA CLINTON

NEW YORK [illegible] hija del Presidente Clinton y la Primera Dama cumplio 17 años y los celebro con una visita a New York Estuvo Chelsea con sus padres y varias amigas en algunos teatros de Broadway



Ella es la formidable actriz Victoria Ruffo que hemos admirado en un puñado de telenovelas que han sido todas un sonado exito En la actualidad, Victoria está casada con el hijo de la rutilante estrella Silvia Derbéz. Se corrió el rumor de que la Ruffo se divorciaria, pero todo quedó en rumor.



MES DE LA MUJER

WEST NEW YORK.- La Asociacion Nacional de Mujeres Cubano Americanas que preside la Dra Siomara Sánchez (izquierda) ofreció a casa llena su elegante acto anual de premiacion. Como invitado especial estuvo el Congresista Roberto Menendez. Entre las notables damas agasajadas. Zulima Farber, Emma Moreno, Nilda C. Hernández, Iris Martínez Arroyo. Natacha Seijas Millan y Estela de la Cruz. (FOTO LUIS ROSAENZ).



DAMAS DISTINGUIDAS

WEST NEW YORK.- Alicia Diaz,izquierda, Directora de Investigaciones y Estudios de Minorias del estado de NJ congratula a la Comisionada Natacha Seijas Millán y a Emma Moreno, Directora de Asuntos Congresionales de la Oficina del Censo.

MAS POLICIAS EN NEWARK

Por José Davila
Corresponsal

NEWARK, NJ.- La administracion municipal del Alcalde Sharpe James con un énfasis en la seguridad publica presentó su presupuesto de 1997 de $382.4 millones de dolares que colocara mas personal en las calles.

El presupuesto aumenta los impuestos en $ 48 anuales por el contribuyente promedio que es propietario de una casa.

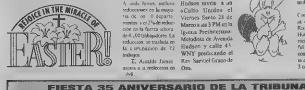
La fuerza policial se espera crezca para 200 oficiales mas en este año, elevando el numero a 1,600 que representa la mayor cantidad de policias en servicio desde 1974.

Los oficiales policiacos seran asistidos por un nuevo sistema de computadoras que contribuirá a implementar la eficiencia mientras disminuirá el trabajo de papeles.

La nueva tecnologia ayudará a los comandantes de precintos a identificar las áreas de crimen y remitir enseguida a los oficiales para combatirlo.

El presupuesto del Alcalde James, incluye reducciones en la mayoria de los 30 departamentos y el 2% de reducción en la fuerza laboral de 4,100 trabajadores. La reduccion, se traslada en la eliminacion de 72 trabajos.

El Alcalde James aspira a la reelección en 1998.





PREMIOS PINCH SCOTCH WHISKY

New York.- En elegante ceremonia entregó PINCH Scotch Whisky sus premios "Excelencia en Servicio a la Comunidad" segundo año de su programa para reconocer a hispanos destacados por su labor en favor del pueblo.

Un panel, escogido seleccionó a los ganadores, entre propuestas que NO podian incluir ni oficiales electos ni sectores con labor de lucro. Entre los miembros del panel estuvo Conchita Ruiz, de LA TRIBUNA. Nuestra Editora y Gerente, Ruth y Soraya Menéndez respectivamente, asistieron al acto.

Recibió premio en el sector público, Julio Rivera, del Hospital Lincoln y se otorgaron varias Menciones Honorificas.

En el sector "sin fines de lucro" hubo empate entre Luis Miranda, de la Federación Hispana y Gilberto Zaldivar del Teatro Repertorio Español, con menciones a varios finalistas.

VIERNES SANTO UNIDO

WESTNEWYORK.- La Fraternidad de Ministros y Laicos del Norte del condado Hudson invita a un «Culto Unido» el Viernes Santo 28 de Marzo a las 3 PM en la Iglesia Presbiteriana-Metodista de Avenida Hudson y calle 43 WNY predicando el Rev Samuel Grano de Oro.

POR JONEL RODRIGUEZ

NORTH BERGEN.- [illegible] centro comer[illegible] Shop R[illegible] pudiera com[illegible] supermercado [illegible] hacer [illegible] gar un moderno y mucho mayor «Columbia Park Shop-Rite» que sustituya [illegible] ademas [illegible] estacionamiento [illegible] propiedad [illegible] para la ciudad de North Bergen.

La Junta de Planificación de North Bergen [illegible] Vendedores de bienes raíces de la zona dijeron «quedan muchos puntos importantes que acla[illegible]

ELECCIONES JUNTA EDUCACION

Por José Dávila
Corresponsal

PATERSON, NJ.- El Comité de Unidad Latina celebró su Convencion de Poder Politico en el Temple Yaweh de esta ciudad y con una nutrida concurrencia seleccionó mediante el voto de los asistentes, a los tres candidatos para comisionados de la Junta de Educacion el 15 de abril.

Resultaron ganadores Juan Jimenez Burgos, Humberto Cuadrado y José Villalongo pero para viabilizar la victoria, el detective Humberto Cuadrado, en gesto altruista, renunció a la nominacion, para lograr la unidad en torno a 3 candidatos. 8 candidatos fueron presentados en la Convencion: Jose Burgos, Humberto Cuadrado, Raffy Garcia, Wilman Garcia, Juan Jimenez, Juan "Mitch" Santiago, José Villalongo y Samuel Torres, renunciando muchos de ellos a la nominacion antes de la seleccion por los votos.

El Asambleista Wilfredo Caraballo y el Concejal de Nueva York Guillermo Linares hicieron uso de la palabra en caldas intervenciones que recibieron entusiastas aplausos.

La Asambleista Nellie Pou, tambien, se dirigió a la concurrencia en destacada intervencion.

Presidió la Convención el Comite y la ex-Concejal Sonia Rosado. El gesto de Humberto Cuadrado, fue recibido con aplausos y felicitaciones de la comunidad, al propiciar la unidad alrededor de los 3 candidatos.

NEW JERSEY Y LA COMUNIDAD

Por Rafael Ferrer Luque

LA TUMBA DE LOS NAUFRAGOS

Conocí al piloto de aviación, Saralegui, por la década de los cincuenta. Yo era viajante de medicina, y viajaba la provincia de Oriente al Sur incluyendo Baracoa. Saralegui hacía vuelos de Santiago a Baracoa y casi siempre coincidíamos en los viajes. Tenía fama de gran aviador. La pista de Baracoa era un tanto difícil cuando llovía mucho, y reinaba mucho viento. El se lanzaba sin temor y con prudencia. Luego la desgracia para Cuba. En esos primeros años de la fatídica revolución Saralegui hacía viajes a la Habana. En uno de esos vuelos, el último, el avión cayó al mar, dicen que penetró la olla de Batiste de unos dos metros de profundidad. En el avión iba mucha gente conocida. Un amigo mío con su hijita de diez años ... esperaba en la Habana para embarcar a los Estados Unidos. Esa fue la tumba que el destino le tenía señalado al amigo Saralegui ... al otro con su hijita.

En esos mismos años otro amigo con su hijo de ... zozobraba la embarcación en que intentaban llegar a la Base Naval de Guantánamo. Se rumoraba que le habían disparado los secuaces del tirano. Su esposa Ketty Blanes, amiga de la familia, hoy en este país, creo todavía no se habrá podido recuperar de esta pérdida tan terrible. El Remolcador 13 de Marzo con más de cuarenta personas, mujeres y niños, lo hundieron en junio de '94, los sicarios del régimen casi todos zozobraron. El pasado 24 de febrero de 1996, cayeron abatidos por el régimen los dos aviones de Hermanos al Rescate, muriendo los cuatro que iban en misión de conmemoración por otros desastres en el mar. Estos horribles asesinatos, no tuvieron sanción, ocurrieron, y ya, está pasando a la historia de los crímenes impunes, hasta ahora. Si fuéramos a narrar los miles y miles de gente que han muerto en el mar huyendo de la barbarie de Cuba, no cabría en un libro tan voluminoso como trágico. Esto se escribe para que no se olvide jamás el destino tan desgraciado como el de nuestra tierra ... la religión había mucho de pecado. Creo que es pecado de esa humanidad, como el de un personaje de Fausto en la obra de Goethe bebiendo con deleite una copa de licor mirando las estrellas mientras los hombres morían en la guerra y el pueblo padecía hambre.

Y el filósofo chino Yang Chu, que no sacrificaba ni un cabello de su cuerpo aunque de esta manera dependiese la salvación del universo. ¿Se han conmovido los gobiernos de America y parte de Europa, por los trágicos acontecimientos de la desdichada Isla de Cuba? Epoca de intereses materialistas. Cuba sufre sola la indiferencia de un mundo que con solo unir su justicia salvaría de caos a la bella Isla, nuestra tierra.

Y siguen los problemas internos y externos de este país. Y las almas buenas dicen que no "cunda el pánico" al referirse al grave problema humanitario de los hispanos, que en su vejez creyeron encontrar un alivio a su futuro y hoy se ven con una situación negra. ¿Por qué hay tanta inmigración en los Estados Unidos? la pregunta es obvia: huyen de la situación económica y de los regímenes de hambre. Sin embargo algo ha de venir, que ayude a tanta gente desolada y sin futuro. Los Estados Unidos ha ayudado al mundo entero. La cantera sobrepasó los límites. Dios ayuda a los desamparados. Si perdemos la fe la desesperación nos llevará a un terrible desconcierto.

DISERTACION DE NUESTRO DIRECTOR LIONEL RODRIGUEZ

Sábado día 22, a las dos y media en el Colegio de Periodistas, hablará nuestro colega, el periodista Lionel Rodríguez. El tema, interesantísimo "Influencia de los Exiliados Cubanos en Estados Unidos". El director de La Tribuna que se ha destacado por su labor informativa ... y gran experiencia ... su profesión en la informática ... todo lo que se relaciona con la noticia veraz, nos deleitará como él sabe hacerlo. Allí estaremos Dios mediante.

LA CENA ANIVERSARIO DE LA HERMANA LOGIA A. MARIA CASTILLO Y SUBLIME

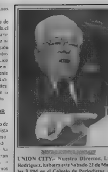
Esta cena de gala, evento de todos los años, promete mucho entusiasmo. Será el domingo 30 de marzo de 1997 a las 3:00 p.m. en el Salón Amistad 6016 Adams St. West New York, NJ., música internacional, menú delicioso y bueno para los que les gusta bailar. Donación: $25.00 dólares.

LA BENEMERITA LOGIA MIGUEL TEURBE TOLON, Y SU FUNDACION

29 Aniversario de Fundación. El sábado día 26 de abril de 1997 en el Schuetzaen Park, calle 32 y Kennedy Blvd. North Bergen, NJ. hora 7:00 a 2:00 a.m. ... conmemoración digna de una Benemérita Logia. El Programa es variado y ameno: presentación del Orador por el ex-presidente de la Federación Orestes Alvarez. El discurso Central, Orador único el Congresista Cubano Americano por el Estado de La Florida Lincoln Díaz Balart. Ceremonia de Desagravio a la Bandera Cubana por Eusebio Figueroa. Actuará de Maestro de Ceremonias Rubén Toledo. Invitan: Orlando Rodríguez Venerable Maestro y Rubén Toledo, Secretario.

LA FIESTA ANIVERSARIO DE LA TRIBUNA

Y ya se acerca la fiesta **"Aniversario de La Tribuna"**, abril 25 de 8:00 p.m. en **"Fiesta"** en la Ruta 17 Sur. Reserve llamar al **201-617-1360**. Gran entusiasmo por esta fiesta de **La Tribuna**, con muchas sorpresas y alegrías. Seguiremos informando...



UNION CITY.- Nuestro Director, Lionel Rodríguez, hablará este Sábado 22 de Marzo a las 3 PM en el Colegio de Periodistas, # 117 calle 47 en charla informal sobre temas cubanos.

Dirigentes de la Asociación de Educación denuncian que las autoridades locales pretenden separar de la Unión a trece supervisores y aumentar el trabajo y responsabilidades de los maestros.

La Asociación (WNYEA) elevó una respuesta ante la Comisión de Relaciones de Empleados Públicos del estado y dice «otros detalles pueden negociarse pero de ningún modo vamos a permitir que saquen a esos trece supervisores de nuestra Unión». El Distrito Escolar había presentado ya la petición contra los supervisores pero algunos funcionarios dicen «el caso está pendiente de decisión». La Asociación, que representa unos 550 maestros, supervisores, custodios, choferes de autobuses, ayudantes, etc. ya está bregando para «pelear» el asunto.

Los supervisores son maestros que ganan un pago extra de $3 000 a $4 000 anuales por esa tarea. Las autoridades escolares de WNY les han cambiado no solo sus deberes sino hasta el nombre del cargo. «No queremos botar a nadie, lo que buscamos es reorganizar», dijo el Superintendente.

FRATERNALES



Por José Dominguez

EXCURSION A ATLANTIC CITY: El domingo 30 de marzo, la Benemerita Logia Esperanza, efectuará una excursión a Atlantic City, los Hnos., familiares y amigos, interesados, pueden llamar al Hno. Armando Diaz (484-3115).

ELECCIONES GRAN LOGIA DE CUBA: La Gran Logia de Cuba, de antiguos, libres y aceptados masones, habrá de efectúar su sesión anual, el domingo 23 de marzo, en el gran Templo Nacional Masonico, de Carlos III y Belascoain, hermoso edificio de 12 plantas, inaugurado en 1954, durante la gran maestría del ilustre Hno. Dr. Carlos M. Piñeiro y Del Cueto, se han presentado 3 candidaturas.

COMIDA ANIVERSARIO: La Logia "Sublime Antonio M. Castillo" de los Valles de Union City, habrá de efectúar su comida aniversario el domingo 30 de marzo a las 3 de la tarde, la cual se efectuará en el Salon Amistad en el 6016 Adams Street en West New York.

BENEMERITA LOGIA ESPERANZA: La Benemerita Logia Esperanza, efectuará su próxima tenida el domingo 23 de marzo a las 9 a.m. en el templo del 508 de la calle 43 en los Valles de Union City, y la misma sera dedicada a los Hnos. de otros talleres, que mas la han visitado, entregandosele como prueba de reconocimiento un libro, esta actividad es organizada por la comisión de cultura de esta Logia, que preside el Hno. Anthony Toledo y los vocales Hnos. Helibert Hernandez y Jose Dominguez.

HNO. DELFIN RODRIGUEZ SILVA: Desde Los Valles de La Florida, recibimos el libro "Cronologia Martiana" obra del querido Hno. Delfin Rodriguez Silva, la cual contiene la cronologia completa de la vida de nuestro apostol Jose Marti (1853-1895), obra que recomendamos a todos los interesados en conocer los detalles de nuestro apostol, el Hno. Rodriguez fue miembro de la Logia AJEF y Maestro Mason de la respetable Logia "Los Cirondinos" de banes en la provincia de Oriente.

CURIOSIDADES MASONICAS: La Primera Gran Logia, fue fundada el 24 de junio de 1717 (dia San Juan Bautista) en Londres, Inglaterra. La Gran Logia mas grande del mundo, es la Gran Logia de Inglaterra (9000 Logias y cerca de un millon de miembros). La ciudad con mayor número de Logias es Londres 1500.

LA MASONERIA EN CUBA: La primera manifestación de la masoneria en Cuba, la llevan los ingleses, cuando la Toma de La Habana: en 1761, los regimientos militares tenian sus Logias, en 1804 en La Habana la Gran Logia de Lousiana, funda la Logia "El Templo de las Virtudes Teologales", los emigrados franceses de Haiti al establecer en Oriente fundan Logias en Santiago de Cuba, pero en 1828 el Gobierno Español suprime la masoneria en sus dominios. En 1857 en la ciudad de Santiago de Cuba, se fundan las Logias Fraternidad Nº1 y Prudencia Nº2 y en 1859 La Logia "San Andres Nº3", las que constituyen la Primera Gran Logia en Cuba en Santiago de Cuba con el nombre de Gran Logia de Colon y como gran maestro el Hno. Francisco Grinan, también en Santiago de Cuba, se organiza el Primer Supremo Consejo del Grado 33, con el Hno. Marquez de Palomares como supremo gran comendador.

NUESTRA MASONERIA: Los grandes maestros con mas años en el cargo lo fueron los ilustres Hnos. Dr. Antonio Govin 15 años 1878-1892, Dr. Carlos M. Piñeiro (11 años) 1949-1959, el gran secretario con mas años en el cargo lo fue el ilustre Hno. Dr. Jose F. Castellanos (director del Instituto del vedado) alterando entre 1940-1959, los grandes tesoreros en mas años en el cargo los Ilustres Hnos. Coronel Fernando Figueredo Socarras (Veterano de las Guerras 1868-1878 y 1895-1898) desde 1908 a 1926 y el Carlos Nuñez (presidente de los Bancos Nuñez) 1949-1959.

Los venerables maestros con mas años, El Hno. Manuel Maza Escudero (35 años) 1928-1963 de la Benemerita Logia "Perseverancia" de Cardenas, y el Dr. Aldo Barrera Velazco, de la Logia Progreso de Santa Clara 1928-1952.

Las Logias con mayor membresia fueron: 1-Perseverancia de Cardenas que llego a tener cerca de 1000 miembros, 2-Logia Manzanillo de Manzanillo, 3-Logia Holguin de Holguin, 4-Logia Humildad de Guantanamo, 5-Logia Progreso de Santa Clara, 6-Logia Verdad de Matanzas y 7-Logia Mayabeque de Guines.

UNIFICACION DE LA MASONERIA CUBANA: Hasta 1946 existian en Cuba, 3 grandes Logias: Gran Logia de La Isla de Cuba con Sede en La Habana, su Gran Maestro el Ilustre Hno. Venancio Mendez Lasarte, Gran Logia Oriental de Cuba con Sede, Santiago de Cuba su Gran Maestro el Ilustre Hno. Dr. Pedro Repilado Repilado y el Gran Oriente de Cuba con Sede en La Habana, su Gran Maestro el Ilustre Hno. Dr. Carlos De La Torre, hay que destacar la labor del diálogo del Hno. Jose A. Sordo Venerable Maestro de la Logia "Fe Masonica" de La Habana, el acto de unificación se firmo en la Logia "Acacia Nº53 de los Valles de Ciego de Avila en septiembre de 1946, unificandose estas 3 grandes Logias en una sola con el nombre de "Gran Logia de Cuba" con Sede en La Habana y como Gran Maestro el Ilustre Hno. Venancio Mendez Lasarte.

FIESTA DE "LA TRIBUNA"

La celebración del 35 aniversario de LA TRIBUNA será el Viernes 25 de Abril con un banquete bailable, brindis y muchas amistades, desde las 8 PM en los elegantes salones de «Fiesta», Ruta 17 Sur, NJ. Las reservaciones (201) 617-1360.

SE VAN PADRES PASIONISTAS

UNION CITY.- Concluyendo un siglo de presencia, la Orden católica de los Padres Pasionistas se marcha De Union City «debido a que hay muy pocos sacerdotes». Se espera que la Arquidiócesis de Newark se haga cargo de la iglesia San José en la calle 14 y Central Avenue y de la escuela Mother Seton, en la calle 15 y New York Avenue, que eran operadas por los pasionistas.

ANIVERSARIO DE «FOCUS»

NEWARK.- La agencia FOCUS de servicio a la comunidad celebrará su 30 aniversario con un banquete bailable el Viernes 18 de Abril en salones del «Mayfair Farm», West Orange, desde las 5.30 PM. Datos (201) 624-2528.

CAMARA COMERCIO LATINA

ELIZABETH.- El banquete bailable toma de posesión nueva Directiva de la Cámara de Comercio Latina de Elizabeth será el Sábado 29 de Marzo desde las 8 PM en el «New Ribbon» # 256 Hollywod Avenue, en Hillside NJ (908) 965-0300 o 289-0677.

CHARLA SOBRE INMIGRACION

GUTTENBERG.- El Programa Head Start invita a todos los padres para una conferencia explicando detalles de la nueva Ley de Inmigración, Jueves 27 de Marzo 9.30 AM en el Centro Comunal de Guttenberg. Detalles llamando a Alicia Cejas en NHCA (201) 422-7266.

REINA PUERTORRIQUEÑA 97

Abiertas inscripciones para candidatas a Reina del Comité Estatal New Jersey Herencia Puertorriqueña.
Las aspirantes deben ser de origen puertorriqueño. Coronación Sábado 26 Julio. Las ganadoras obtendrán corona, viaje a PR y dinero para gastos. Llamar (201) 48-3390 o 481-6644.

DIA DE BENITO JUAREZ

Este 21 de Marzo se celebra el «Dia de Benito Juárez», patriota mexicano que dijo «El respeto al derecho ajeno es la paz». Aquí en LA TRIBUNA saludamos a todos los mexicanos de buena voluntad.

CLASIFICADOS

Calderone School of Music
Establecido 1975 — Maestros Certificados

• Piano • Teclado • Organo • Accordion • Cuerdas • Instrumentos de Viento • Cobres • Voz • Guitarra • Tambor
Lección para los inhabilitados
Clases de música para edades de 2 a 7 años

River Walk Plaza, 34 Ridgedale Avenue, East Hanover, NJ 07936, (201)428-0405
281 Main Street, Millburn, NJ 07041, Se habla español, (201)467-4688

COSTURA A LA MEDIDA
*** ZOILA ***
PARA TODA LA FAMILIA Y OCASION!
☎ (201) 662-0446

ASISTENTE ADMINISTRATIVA SE NECESITA PARA UNA OFICINA ATENDIDA POR UNA SOLA PERSONA. TIENE QUE SER BILINGUE INGLES/ESPAÑOL. SE REQUIERE EXPERIENCIA DE OFICINA Y DE COMPUTADORAS. CONOCIMIENTO DE BIENES RAICES "REAL ESTATE" ES VENTAJOSO. SALARIO Y BENEFICIOS.
ENVIE SU RESUME A HAROLD H. GOLDBERG & CO., INC. AL (201) 374-6547

AYUDA GENERAL DE OFICINA SE NECESITA PARA TRABAJAR EN UNA OFICINA DE UN EDIFICIO DE APARTAMENTO. TIENE QUE SER BILINGUE INGLES/ESPAÑOL. EXPERIENCIA DE OFICINA Y COMPUTADORAS ES REQUERIDO. CONOCIMIENTO DE BIENES RAICES "REAL ESTATE" ES VENTAJOSO. SALARIO Y BENEFICIOS.
ENVIE SU RESUME A HAROLD H. GOLDBERG & CO., INC. AL (201) 374-6547

***** SE VENDE *****
CASA PREFABRICADA CON 2 DORMITORIOS, SALA, COMEDOR, COCINA, LAVADORA, SECADORA, 2 AIRES ACONDICIONADOS, SISTEMA DE CALEFACCION NUEVO, TAMBIEN INCLUYE UN CUARTO DE DEPOSITO DE 8X10 PIES Y PARQUEO PARA 2 CARROS.
TODO POR $8.000
☎ (201) 698-5517
LLAMAR DESPUES DE LAS 5:00 P.M.

ROLANDO *Construcción*
Carpinteria • Baño • Remodelación • Electricidad
Plomeria • Techos • Aceras • Driveway • Stucco
Tel.: (908)289-2822, (908)820-9890
Beeper: (908)760-5846

OLYMPIC GENERAL CONTRACTOR
Fully Insured & Bonded/State Lic. #6284

LICENSED IN:
• Plumbing & Heating • Roofing (Specialising in Torch Down Rubber)
• Gutters • Siding • Windows & Doors
• Masonry • Steps & Sidewalks
• Remodeling • Additions & Alterations
• Framing & Decks • Kitchens & Baths
• Ceramic & Tiles

FREE ESTIMATES
596-59TH STREET
WEST NEW YORK, NJ 07093
BUS (201) 854-1455
FAX: (201) 866-4025
PAGER: (201) 547-9226

DATATECH INC.
ERNESTO RODRIGUEZ • COMPUTER SPECIALIST
• REPARACIÓN Y DIAGNÓSTICO EN COMPUTADORAS IBM Y COMPATIBLES CON DICHA MARCA.
• INSTALACION Y MANTENIMIENTO
• PROGRAMAS: WINDOW 95 - DOS - UNIX - NOVEL
534 42nd ST • UNION CITY, NJ 07087
TEL.: (201) 974-1912 • BEEP: (201) 846-1409

MB
PROFESSIONAL SOUND SYSTEMS
KENNETH MARTINEZ
PA SYSTEMS
SOUND REINFORCEMENT & ENGINEERING
PROFESSIONAL DISC JOCKEYS
(201) 773-9630
Fax (201) 614-8263

PARA ANUNCIARSE EN ESTA SECCION LLAME A LA TRIBUNA AL (201) 617-1360

SE VENDE

EN SANTODOMINGO, REPUBLICA DOMINICANA

3 Solares, uno al lado del otro, con 4,036 metros cuadrados, cada uno, a 15 minutos del Centro. Con frente, los 3 a la Carretera Mella y por detras la Circunvalación. Cerca de urbanizaciones y comercios.

Para Información llamar a Margot o Soraya
(201) 617-1360

SANTORO LUMBER CO
JUST • LUMBERING • ALONG
201-589-2729
99 Madison Street
Newark, NJ 07105



MES INTERNACIONAL DE LA MUJER

POR: GLADYS CAMPANERIA

(Artículo dedicado a las presas y ex-presas políticas cubanas)

Al conmemorar todo este mes de marzo el "Mes Internacional de La Mujer", ésta columna también celebra la memorable recordación de lo que representa la mujer cubana para la historia, sus luchas y sus desvelos por la liberación de nuestra amada patria.

Por lo que siendo estas fechas tan memorables para la mujer, yo quiero dedicársela a mi gran familia, que fueron y son, las valientes y heróicas presas y ex-presas políticas cubanas.

La mayoría de las ex-presas se encuentran radicando en el exilio y repartidas entre Miami, Venezuela, Puerto Rico, New Jersey, New York, pero las hay en todas partes del mundo en tanto que que otras, fuera ya de la prisión, tuvieron que quedarse en Cuba.

En la actualidad hay una gran cantidad de la juventud de mujeres guardando prisión, tuvieron que quedarse en Cuba.

En la actualidad hay una gran cantidad de la juventud de mujeres guardando prisión en las cárceles castristas por oponerse al régimen.

También le rindo a las hermanas nuestras que murieron dentro de las prisiones comunistas, sobre todo en la sombria cárcel de Guanajay, y a las que debido al maltrato, al intenso trabajo forzado, a la debilidad a la humedad y al frio y al torturoso sufrimiento del encierro dentro de las galeras para atemorizar a las demás presas de otros pabellones para que pidieran la Reeducación, nos utilizaban a nosotras, que entonces eramos, las mujeres bravas de Guanajay, por lo que muchas de nosotras se les produjeron terribles enfermedades que ya en el exilio y con el pasar del tiempo murieron debido a la misma enfermedad de cancer.

Pocas veces se ha hablado y escrito sobre las MARIANAS GRAJALES de Guanajay y del América Libre, pero la historia guardara entre sus memorias las penalidades de tan horribles pesadillas vividas por las inolvidables mujeres de acero que tan llenas de esperanzas e ilusiones, nos destruyeron para siempre nuestras vidas.

¡Lágrimas que nunca pudieron brotar de nuestros ojos! pero que corrian por el alma adolorida y que aún pasados los años se deslizan silenciosamente, por las profundas ranuras del espiritu.

Todavia recuerdo a la Niña del Escambray ¡tan valerosa! con la mente perdida; el resto, con los nervios destrozados, siempre esperando una violenta acción, ¡No se vivia!

Por las noches, las que ocupaban el cuarto grande vigilaban, cuando de pronto nos avisaban ¡ahi viene la Guarnición! ¡Requisa! y a la media noche nos ponian en fila para manosearnos.

Allí no se dormia ni de noche, ni de día, mientras tanto iban llegando caras nuevas y rostros conocidos, entonces les preguntabamos ¿Como andan las cosas allá afuera? ¡Igual! nos respondian. ¡Caray que malas noticias!

Y continuabamos ésperando como ahora, por algo que no se produce y que no llega. "La Libertad de Cuba", pero la Libertad tenia un precio tan alto, que por más que nos empinabamos para alcanzarla, no la podiamos tocar ni con la punta de los dedos.

Todas estas cosas me recuerdan, mientras estaba en la prisión cuando un grupito de las presas por las noches mirabamos por entre los barrotes de las rejas hacia el firmamento y nos discutiamos las estrellas, por lo que cada una de nosotros teniamos una estrellita particular que habiamos escogido y que por las noches las buscabamos hasta encontrar cada una la suya.

Esa era nuestro único aliciente y también era lo único que verdaderamente teníamos además de Dios, ese "Amigo" nuestro que nunca nos faltó.

Y fue entonces, que al cabo de los años me dí cuenta, que esas estrellas que cada una de nosotras habiamos escogido, representaban la "Libertad"

CUBANOS

No dejen de escuchar a "La Voz de la Junta Patriotica Cubana" todos los lunes a las 10:30 de la noche por Radio Wado, con su director, Gerardo Gonzalez. Gracias.

QUIENES SOSTIENEN AL TIRANO FIDEL CASTRO

— Por Clara Nibot —

En un último y desesperado intento por atraer a los inversionistas y turistas a Cuba los cuales se han distanciado. Primero por el incidente del derrivo de las avionetas de "Hermanos al Rescate" en febrero 24 de 1996, el cual no pudo el regimen de Castro ocultar debido a que fue en aguas internacionales y frente a un Crucero, esto provoco una gran indignación en la opinion pública del mundo civilizado y libre el cual condeno el hecho a través de todos los organismos internacionales. Segundo el haberse firmado la "Ley Helms-Burton" que penaliza aquellas compañias extranjeras que comercian con las propiedades robadas por la tirania que gobierna a Cuba a ciudadanos Cubanos Americanos, la ley nunca ha tratado de violar la soberania de ningún pais ni el derecho de los mismos a comerciar con Cuba, solo prohibe que lo hagan adquiriendo propiedades robadas. El tirano Castro ha decidido modernizar el "Aeropuerto Internacional Jose Marti" para de esta manera y cambiarle el aspecto y quizas asi el Turismo ignore las violaciones de los derechos humanos y la falta de libertad. Esta obra asciende a un costo de US$25.5 millones de dólares y los fondos provienen de el gobierno socialista del Canada, (No hay dinero para alimentar al pueblo de Cuba pero si para un Aeropuerto de lujo). La compañia a la que le fue otorgada el proyecto es la "Intelcan Technosystem" con residencia en la provincia de Ontario, Canada. El gobierno socialista del Canada ha decidido aumentar sus arcas utilizando la mano de obra esclava que el dictador Castro le brinda ya que dicho pais sabe muy bién que no puede competir con los paises que integran el mundo civilizado y con economías mucho mas fuertes que la del Canada.

Este hecho demuestra la falta de principios del gobierno socialista del Canada que le interesa mantener a Fidel Castro en el poder para de esta manera proteger sus inversiones en la Isla.

Todos sabemos que despues de la desaparición de la "Unión Soviética" con la cual la tirania de Castro mantiene todavia una deuda que sobrepasa US$11.000 millones de dólares sin contar a otros paises, por lo cual le es imposible para el Tirano poder ir al mercado de la Banca Internacional para adquirir los prestamos necesarios para la obra, por lo cual el gobierno Canadiense utilizando los impuestos de su pueblo y usando para ello la clausula de protección a los intereses del Canada" hace que el pueblo canadiense ayude a pagar por la obra y de esta manera mantener al Dinosaurio del Caribe en el poder.

Esperamos que el pueblo canadiense cuando se entere que sus impuestos el gobierno los usa para mantener dictaduras sanguinarias proteste con indignación.

Como ya se sabe las inversiones canadienses en la "Cuba esclavista de los Hermanos Castros" van desde minas de oro y niquel robadas a sus legitimos dueños sin ninguna compensación a la manufactura de medicinas de las cuales el pueblo esclavo de Cuba no recibe beneficio alguno. Dichas inversiones ascendieron el año pasado a la cantidad de US$400 millones de dólares o sea el equivalente a un día de negocio del Canada con su vecino del Sur los Estados Unidos de Norte America.

Todo esto suena a burla pero mas indignante fue la visita del Ministro de Relaciones del Gobierno Canadiense a Cuba en la cual este "Admirador del Chacal de la Isla" dijo (para protejer su futuro en caso de que el regimen de Castro deje de existir un dia) haber tratado en sus conversaciones en la Habana el tema de los "Derechos Humanos".

Este individuo que representa al gobierno canadiense trato con la cupula criminal del gobierno que es la principal violadora de los mismos este tema y no con la cupula criminal del gobierno que es la principal violadora de los mismos este tema y no con los desidentes y la oposición que como sabemos son las victimas de estas violaciones. Lo cual confirmamos atraves de las transmiciones de Radio Marti dentro de Cuba de la voz de Vladimiro Roca.

Hasta cuando este gobierno socialista del Canada seguira cambiando la sangre cubana por dólares. El pueblo de Cuba esta tomando nota para cuando llegue la hora de la liberación y de la justicia responder a estos paises que han utilizado el momento mas oscuro de nuestra patria para enriquecerse.

!HAGASE CIUDADANO DE E.U.!



JURA CON 93 AÑOS

Doña Josefa Iglesias llegó de Cuba hace 40 años, tiene siete hijos, muchos nietos y biznietos y ahora con 93 años de edad, firmó su carta de naturalización, bajo la mirada de su hija.



A LOS 89 AÑOS

Toda vestida de blanco, Doña María Rodríguez respondió rápidamente las preguntas de Tommy Vaugh, Supervisor del INS y firmó sus documentos como nueva ciudadana. Llegó de La Habana hace 40 años.

UNION CITY.- El Congresista Roberto Menéndez estuvo presente en la juramentación de varios residentes de edad avanzada que se hicieron ciudadanos de los Estados Unidos en ceremonias celebradas en sus hogares respectivos o en centros comunales.

Menéndez entregó a cada uno de ellos un «Certificado Congresional». Los juramentados, de entre 74 y 93 años de edad, viven en Elizabeth, Newark y North Bergen. Funcionarios del Servicio de Inmigración hicieron los trámites correspondientes. Lamentablemente, uno de los aplicantes, vecino de Hoboken, falleció el día mismo en que debía prestar juramento.

El año pasado se hicieron en New Jersey 72,000 solicitudes de ciudadanía estadounidense. Las reformas al Seguro Social han puesto en peligro por el momento los beneficios de muchos no-ciudadanos.

DOS SIMPATICAS CIUDADANAS

WEST NEW YORK.- En el edificio del 5800 Jefferson Street se hizo la ceremonia de juramentación de dos ciudadanas norteamericanas nuevas: las cubanas Josefa Iglesias, de 93 años de edad (sentada a la izquierda) y María Rodríguez, de 89 años. El Congresista Roberto Menéndez les entregó Citación de Mérito. Con ellos Albio Sires, Alcalde de WNY; el Freeholder Sal Vega y el Comisionado José Miqueli. (TEXTO FOTOS LIONEL RODRIGUEZ).



ROBERTO MENENDEZ:

LATINO DE MAYOR RANGO EN CONGRESO

WASHINGTON.- El Congresista Roberto Menéndez, Demócrata por New Jersey, fué designado Chief Deputy Whip (Vice-Lider) de la Minoria en la Cámara de Representantes, con lo cual se ha convertido en el hispano con mayor rango en el Congreso. No hay ningún latino dentro del liderato republicano ni tampoco en el Senado.

Menéndez se convirtió también en el único legislador de New Jersey con posición de liderato en el Capitolio. Menéndez está en su tercer término en el Congreso y en su nueva posición ayudará al Partido Demócrata en el trazado de líneas políticas y votación. LA TRIBUNA felicita al Congresista Menéndez.

RESPALDO POPULAR AL ALCALDE SACCO

NORTH BERGEN.- Cientos de personas, humildes y ricas, pueblo y dirigentes, trabajadores y profesionales, llenaron un conocido establecimiento para ofrecerle su respaldo a la campaña de reelección del Senador Estatal Nicholas Sacco, Alcalde de North Bergen.

Los Alcaldes de varias ciudades del estado se hicieron presentes, así como numerosos oficiales electos. El apoyo político a Sacco se hizo evidente con la calidad y cantidad de participantes.

Fué notable la presencia de los hispanos. Decenas de caribeños y latinos acudieron al «fund-raiser» representando diversas organizaciones de las respectivas comunidades. «El Alcalde Nick Sacco ha sido un excelente gobernante» dijeron varios vecinos de North Bergen. «Hay que reelegir a Sacco como Senador estatal pues así garantizamos nuestra representación popular», expresaron.

ALCALDE SACCO

NORTH BERGEN.- El Alcalde Nicholas Sacco

LA TRIBUNA
P.O. Box 805
Union City, N.J. 07087

Address

Correction Requested

Bulk Rate U.S. Postage PAID Permit #1300 West New York, N.J.